## GB) SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.

- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.

Keep all parts away from young children's reach

- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards

Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.

Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop. Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

### Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

# SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

This product allows for easy view and storage of images, the maximum

Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.

Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.

Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren

Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.

Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen. Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb

Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb. Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

#### Wartung

Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

## komen met de bedieningsinstructies. - Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten. Houd alle delen uit het bereik van kinderen. - Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen. - Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel. Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller. - Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeen-

## Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

F INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

· Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.

Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.

Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils. Placer hors de portée des enfants.

- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques

- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques

- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé. - La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.

- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

#### Maintenance

Dieses Produkt ermöglicht einfaches Betrachten und Speichern von Bildern, die

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont

System ten umo liwia przegl danie i rei

stracj obrazów, a maksy

ci karty SD. W skła

dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic

Equipment) (Applicable in the European Union and other European

untries with separate collection systems) is marking shown on the product or its literature, indicates that it should not

GB

R

- comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et X electroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux utres pays européens disposant de systèmes de c symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être miné en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination
- ncontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la

Met dit product kunnen afbeeldingen gemakkelijk weergegeven en opgeslage

santé humaine, veuille le sépare des autres types de déchets et le recycler de santé humaine, veuille le sépare des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se nseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de c produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM Roos Electronics GmbH Arnsberg-German I FCTRONICS DE EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K. WWW.CHBYRON.COM

Ce produit vous permet de visionner et de stocker facilement les images. La

WWW.ELRO.EU

SPECIFICATIONS

\* Recording format

Frequency

MONITOR WITH DVR

AVI

2,4GHz GFSK





Este producto permite una fácil visualización y almacena



wireless camera. The various recording options make the recorder suitable for different situations and demands.	ist eine Funkkamera enthalten. Aufgrund der diversen Aufzeichnungsoptionen ist der Recorder für unterschiedliche Situationen und Anforderungen geeignet.	kamera. Szereg opcji rejestracji czyni z rejestratora urz dzenie przydatne w ró nych sytuacjach zale nie od potrzeb.	kaart. Deze set is u opnameopties is de
CONTENTS (1) a. 7"LCD digital wireless receiver with power adapter	INHALT (1) a. 7" LCD drahtloser Empfänger mit Netzteil	ZAWARTO OPAKOWANIA (1) a. Cyfrowy bezprzewodowy odbiornik 7*LCD z adapterem zasilania b. Kamera bezprzewodowa z adapterem zasilania	I NHOUD (1) a. 7-inch digitale di
b. Wireless camera with power adapter c. Camera stand d. Camera antenna	b. Funkkamera mit Netzteil c. Kamerastativ d. Kameraantenne	c. Statyw kamery d. Antena kamery e. Pilot	c. Cameramontage d. Camera-antenne
e. Remote control f. AV cable	e. Fernbedienung f. AV Kabel	f. Kabel AV	e. Afstandsbedienir f. AV-verbindingsk
LCD MONITOR VIEW (2)	ÜBERSICHT LCD MONITOR (2)	WI DOK MONI TORA LCD (2) a. Kontrolka ustanowienia - zapala si w chwili poł czenia z kamer .	OVERZICHT LCD a. Verbindingsindic
<ul> <li>a. LINK indicator (green) - light up if connected with camera.</li> <li>b. Power indicator (orange) - light up if LCD monitor is powered on / twinkles if recording in process.</li> </ul>	b. Stromanzeige (orange) - leuchtet bei eingeschlatetem LCD Monitor / blinkt bei laufender Aufzeichnung.	b. Kontrolka zasilania - zapala si w chwili podł czenia monitora LCD do ródła zasilania / miga podczas nagrywania.	b. Stroomindicator
c. " ▲ CH+"       - switches channels / cursor up         d. " ◀ V-"       - volume down in view mode / cursor left	c. * ▲ CH+* - Kanäle umschalten / Cursor nach oben d. * ◀ V-* - Lautstärke im Anzeigemodus verringern / Cursor nach links	<ul> <li>L. ▲ Ch + - Unto Invia przer czanie kaliatów / przesulii cie kursora w gór</li> <li>d. * ◀ V-* - umo liwia zmniejszenie gło no ci w trybie podgł du /</li> </ul>	c. "▲ CH+" d. "◀ V-"
e. "OK / AUTO" - enter event list / confirm the settings f " ► V+" - volume up / cursor right	e. "OK / AUTO" - Ereignisliste aufrufen / Einstellungen bestätigen	e. "OK / AUTO" - umo liwia wprowadzenie listy zdarze / potwierdzenie ustawie	e. "OK / AUTO" f " ► V+"
g. " VCH-" - switches channels/ cursor down h. "Menu / ESC" - enter/exit menu / exit menu	f. * ► V+* - Lautstärke erhöhen / Cursor nach rechts g. * ▼ CH-* - Kanäle umschalten / Cursor nach unten b. *Monü « (FSC* - Monü auf for // verdiescen	f. * ► V+* - umo liwia zwi kszenie gło no ci / przesuni cie kursora w prawo	g. "▼ CH-" h. "Menu / ESC"
I. "REC / DEL" - start/stop recording / delete record j. IR sensor Prove / DT	I. "REC / DEL" - Aufzeichnung starten/stoppen / Aufzeichnung löschen	g. ▼ CH-* - umo invia przer czenie kanarów / przesuni cie kursora w dół h. *Menu / ESC* - umo liwia wej cie/wyj cie z menu / wyj cie z menu	i. "REC / DEL" j. IR-sensor k. Powor / PT
K. Power / P1 - press to power on. Press it again to switch to P1 mode (only for PT cameras. Function not available in this set). Hold it for 3 seconds to	j. IR Sensor k. Ein/Ausschalten / PT - Zum Einschalten drücken. Zum Umschalten in DT Medus erseut drücken (zur für PT	I. "REC / DEL" - umo liwia rozpocz cie/zatrzymanie rejestracji / wykasowanie zapisu     i Czujnik podczerwieni	K. FOWER / FT
power off. I. SD card slot	Kameras. Funktion für dieses System nicht verfügbar). Zum Ausschalten für 3 Sekunden	k. Power / PT - naci ni cie tego przycisku powoduje wł czenie urz dzenia. Ponowne naci ni cie powoduje	
m. AV out n. DC IN jack	gedrückt halten.	przeł czenie do trybu PI (tylko dla kamer PI. Funkcja niedost pna w tym zestawie). Naci ni cie i przytrzymanie przez 3 sekundy powoduje	I. SD -kaartgleuf m. AV -uitgang
REMOTE CONTROLLER VIEW (3) a. REC - start/stop manual recording	n. DC IN Anschluss	wył czenie urz dzenia. I. Gniazdo karty SD m Wyi cie AV	n. DC IN-aansluitin
b. DEL - delete selected file (playback mode) c. MENU - enter/exit menu	ÜBERSICHT FERNBEDIENUNG (3) a. REC - Manuelle Aufzeichnung starten/stoppen	n. Gniazdo wtyczki zasilacza DC IN	a. REC b. DEL
d. PLAY/PAUSE - enter to Event list directly e. QUAD - display images of 4 cameras f. PT - Turp op/off PIR triggering function	b. DEL - Ausgewählte Datei löschen (Wiedergabemodus) c. MENÜ - Menü aufrufen/verlassen	WI DOK PI LOTA ZDALNEGO STEROWANIA (3) a. REC - umo liwia rozpocz cie/zatrzymanie rejestracji w trybie manualnym	c. MENU d. PLAY/PAUSE
g. ▲ - cursor UP / Channel up h. ▼ - cursor DOWN / Channel down	d. WIEDERG/PAUSE - Ereignisliste direkt aufrufen e. QUAD - 4 Kamerabilder anzeigen	b. DEL - umo liwia wykasowanie wybranego pliku (tryb odtwarzania)	f. PT g. ▲
i.	f. PT - PIR Auslösefunktion ein/ausschalten g. ▲ - Cursor NACH OBEN / Kanal nach oben b ▼ - Cursor NACH LINTEN / Kanal nach unten	d. PLAY/PAUSE - umo liwia bezpo rednie wej cie do Listy Zdarze e. QUAD - umo liwia wy wietlenie obrazu z 4 kamer	h. ▼ I. ◀
K. OK / AUTO - CONTRIM / EVENT playback	I. ◀ - Cursor NACH LINKS / Lautstärke verringern J. ► - Cursor NACH RECHTS / Lautstärke verhöhen	<ul> <li>f. PT</li> <li>- Wł czanie/wył czanie funkcji aktywacji PIR</li> <li>g. ▲</li> <li>- umo liwia przesuni cie kursora w GÓR / wybranie wyczego kanału</li> </ul>	k. ok / auto
Before mounting the camera on a permanent spot, we recommend you to test the correct operation as follows:	k. OK / AUTO - Bestätigen / Ereigniswiedergabe	h. ▼ - umo liwia przesuni cie kursora w DÓŁ / wybranie ni szego kanału	I NSTALLATI E Voordat u de camer
<ul> <li>Mount the antenna (1e) to the wireless camera (1b) and then connect camera to its power adaptor. Plug the adaptor to the wall outlet (4a).</li> <li>Put SD card (2) into monitor before turning it on (4b).</li> </ul>	Vor dem Montieren der Kamera an einer festen Stelle wird empfohlen, den korrekten Betrieb folgendermaßen zu testen:	I.	- Monteer de ante camera aan op d
<ul> <li>Connect DC Jack of power adapter to recorder and then plug to a wall outlet (4c).</li> </ul>	<ul> <li>Die Antenne (1e) an die Funkkamera (1b) montieren und dann die Kamera mit dem Netzteil verbinden. Das Netzteil an einer Wandsteckdose einstecken</li> </ul>	zwi kszenie gło no ci k. OK / AUTO - potwierdzenie / odtworzenie zdarzenia	(4a). - Stop de SD-kaar
<ul> <li>Switch on the LCD monitor using the power button (2k).</li> <li>Pair the camera with monitor: get to the Camera Setup by pressing the</li> </ul>	<ul> <li>(4a).</li> <li>Vor dem Einschalten die SD Karte (2l) in den Monitor stecken (4b).</li> <li>Den DC Anschluss des Netzteils mit dem Recorder und danach mit einer</li> </ul>	INSTALACJA Przed zamontowaniem kamery na stałe zalecamy sprawdzenie poprawnego działania	<ul> <li>Sidit de apparaa netstekker vervo</li> <li>Zet de LCD-mon</li> </ul>
Menu button on the monitor (2h) or on the remote control (3c). Press OK button (2e/3k). Then choose "Pairing". Use ◀ ► buttons to select a camera, press OK_System will count down 60 seconds (5a). Within this time press	Steckdose verbinden (4c). - Den LCD Monitor mit der Ein/Aussschalttaste (2k) einschalten.	sytemu w nast puj cy sposób: - Zamontowa anten (1e) na kamerze bezprzewodowej (1b), a nast pnie podł czy, adantera zasilania, podł czy, adanter do gnjazda sjęciowego	- Koppel de camer de MENU-knop de
the Pairing Key at the cable of the camera (5b). - Mount the mounting plate from camera bracket on the wall at least 2.5m	<ul> <li>Die Kamera mit dem Monitor paaren: Kameraeinstellung durch Drücken der Menütaste am Monitor (2h) oder der Fernbedienung (3c) aufrufen. OK Taste (2e/3k) drücken. Dann "Paarung" auswählen. Mit den ◀► Tasten eine</li> </ul>	(4a). - Wio y kart SD (2l) do monitora przed wł czeniem (4b).	knoppen om een 60 seconden afte
from the floor. Then mount the camera onto the bracket (6).	Kamera wählen, OK drücken. Das System zählt 60 Sekunden abwärts (5a). Währenddessen die Paarungstaste am Kamerakabel drücken (5b).	<ul> <li>Podr czy ginazdko Dc typu jack adaptera zasilania do tejestratora i hast prile podr czy do gniazda ciennego (4c).</li> <li>Naciskaj c przycisk zasilania (2k) wł czy monitor LCD.</li> </ul>	<ul> <li>kabelaansluiting</li> <li>Bevestig de mon boven de vloer. I</li> </ul>
a. Signal indicator b. Channel indicator	<ul> <li>Die Montageplatte der Halterung mit einem Mindestabstand von 2.5 m über dem Fußboden an der Wand befestigen. Dann die Kamera an die Halterung montieren (6).</li> </ul>	<ul> <li>Sparowa kamer z monitorem: naciskaj c przycisk Menu na monitorze (2h) lub na pilocie zdalnego sterowania (3c) wej do menu ustawie kamery. Nacisn przycisk OK (2e/3k). Nast pnie wybra . Pairino" (Parowanie). Korzystaj c z</li> </ul>	OVERZI CHT HOOF
c. Recording indicator d. P/T mode indicator	UBERSI CHT HAUPTBI LDSCHI RMSYMBOLE (7)	przycisków <b>●</b> wybra kamer , nacisn OK. System zacznie odlicza 60 sekund (5a). W tym czasie nacisn przycisk parowania na kablu kamery (5b).	a. Signaalindicator b. Kanaalindicator c. Opname-indicator
E. V - NU SU Card Full - SD card full Err - SD card error	a. Signaianzeige b. Kanalanzeige c. Aufzeichnungsanzeige	<ul> <li>zemonitova pryt monta ow z wspornika kamer na wsporniku (6).</li> <li>powy ej podlogi. Nast pnie zamontowa kamer na wsporniku (6).</li> </ul>	d. P/T modus-indicate e. Ø - Geen SI
<ul> <li>SD card locked</li> <li>SD card overwrite</li> </ul>	d. P/T Modusanzeige e. Ø - Keine SD Karte	WI DOK I KON NA EKRANI E GŁÓWNYM (7) a. Wska nik sygnału b. Wska nik kanału	Full - SD-kaar Err - Foutmel
f. SD card indicator g. SD card storage room indicator b "No Singel" indicator	Full - SD Karte voll Err - SD Kartenfehler - SD Karte gesperrt	c. Wska nik nagrywania d. Wska nik trybu P/T	<ul> <li>Oversch</li> <li>f. SD-kaartindicate</li> </ul>
i. Record time j. System time	SD Karte überschreiben     f. Anzeige SD Karte	e. Ø - Brak karty SD Full - Peha karta SD Err - Bi d karty SD	g. Geheugenindicat h. "Geen signaal"-ii i. Opnameduur
SYSTEM SETUP (8)	g. Anzeige SD Kartenspeicherplatz h. Anzeige "Kein Signal"	<ul> <li>Zablokowana karta SD</li> <li>Nadpisywanie karty SD</li> </ul>	j. Systeemtijd
ne various settings are performed with the remote control (in) via a clear menu shown on the monitor. Press MENU button (3c) on remote control for setup.	j. Systemzeit	g. Wska nik wolnego miejsca na karcie SD h. Wska nik "Brak sygnału"	SYSTEEM INSTEL De verschillende ins via een eenvoudig i
A. CAMERA SETUP (9)	SYSTEMEINSTELLUNG (8) Die verschiedenen Einstellungen werden mit der Fernbedienung (1h) in einem übersichtlichen Manüt und dem Maniter durchgeführt. Für Einstellungen die MENÜ	i. Czas rejestracji j. Czas systemowy	afstandsbediening
Camera on/off     use ◀ buttons to select a camera, press OK     to adjust ON/OFF     use ◀ b buttons to select a camera press OK to	Taste (3c) auf der Fernbedienung drücken.	USTAWI ENI E SYSTEMU (8) Korzystaj c z pilota zdalnego sterowania (1h) mo na uzyska dost p do szeregu	A. CAMERA -INSI * Camera aan/uit
enter Camera Brighness di ster a danten bar. Use ● buttons to adjust brightness, press OK to	A. KAMERAEINSTELLUNG (9) * Kamera ein/aus Mit den ◀ ► Tasten eine Kamera wählen, OK drücken um FIN/AUS eineurstellerählen, OK	ustawie poprzez menu na ekranie monitora. Nacisn przycisk MENU (3c) na piłocie zdalnego sterowania.	* Helderheid came
<ul> <li>* Pairing</li> <li>confirm and exit.</li> <li>use ◀ ► buttons to select a camera, press OK.</li> </ul>	<ul> <li>Kamera Helligkeit</li> <li>Mit den ◀► Tasten eine Kamera wählen, OK drücken, um den Einstellungsbalken für</li> </ul>	A. USTAWIENIE KAMERY (9) * Wł czenie / wył czenie - korzystaj c z przycisków ◀► wybra kamer , nacisn OK by wybra _ ON/OEF (wł czona)	
System will count down 60 seconds. Within this time press the Pairing Key at the cable of the camera	Kamera Helligkeit abzurufen. Mit den ◀► Tasten die Helligkeit einstellen, mit OK	* Jasno kamery - korzystaj cz przycisków ∢► wybra kamer , nacisn OK i rozwin pasek regulacji ,Camera	* Koppelen
* Resolution - use ◀ ► buttons to select resolution between 640x480 and 320x240, press OK to confirm. It	* Paarung - Mit den ◀ ► Tasten eine Kamera wählen, OK drücken. Das System zählt 60 Sekunden	Brightness' (Jasho Kamery). Przyciskami ∢ ► wyregulowa jasho , przyciskiem OK potwierdzi i wyj z menu.	
will affect recording file size. B. RECORDER SETUP (10)	abwärts. Währenddessen die Paarungstaste am Kamerakabel drücken.	<ul> <li>* Parowanie - korzystaj c z przycisków ◀▶ wybra kamer , nacisn OK. System zacznie odlicza 60 sekund. W tym czasie nacisn Przycisk Parowania na kablu</li> </ul>	* Resolutie
for motion detection: OFF, 5sec, 10sec, 15sec, "Stop when motion detection is off". Press OK to	- Mil den ♥ Flasten eine Auflösung zwischen 640x480 und 320x240 wählen, mit OK bestätigen. Dies wirkt sich auf die Größe der	* Rozdzielczo - korzystaj c z przycisków ◀▶ wybra rozdzielczo	B. RECORDERINS
confirm. To mute activated alarm press any button.	Aufzeichnungsdatei aus. B. RECORDEREI NSTELLUNG (10)	w zakreste od 640x480 do 320x240, nacisn OK i tym samym potwierdzi wybór. B dzie to miało wpływ na wielko pliku rejestrowanego materiału.	* Alarmperiode
* Motion Detection Record Period - use ◀ ▶ buttons to select different motion detection alarm period: OFF, 5sec, 10sec, 15sec, "Stop when motion detection is off" Press OK to	<ul> <li>* Alarmintervalle</li> <li>- mit den ◀▶ lasten unterschiedliche Alarmperioden f ür Bewegungserfassung auswählen: AUS, 5 sek, 10 sek, 15 sek</li> </ul>	B. USTAWIENIE REJESTRATORA (10) * Okres wł czenia alarmu korzystaj c z przycisków ◀► wybra okres v rozbernienia glarmu od obuili uzdruzie publu. OEE	
confirm. It will be disabled for 5sec every time after motion detection recording or alarm stops.	"Stopp bei abgeschalteter Bewegungserfassung". Mit OK bestätigen. Eine	(funkcja wył czona), 5 sek. 10 sek., 15 sek. oraz "Zatrzymaj, gdy wykrywanie alarmu jest	* Oppameduur
* SD Card Overwrite - use ◀ ► buttons to select On/Off, press OK to save and exit. Newly recorded file will overwrite activite files with a file of the file of	beliebige laste drucken, um den aktivierten Alarm stummzuschalten. * Aufzeichnungsintervalle - mit den ◀ Tasten unterschiedliche	wył czone". Nacisn OK i tym samym potwierdzi wybór. Naci ni cie dowolnego przycisku powoduje wyciszenie wł czonego alarmu.	bewegingsdetect
storage room indicator (5h) twinkles with 0.0G on red.	Alarmperioden für Bewegungserfassung wählen: AUS, 5 Sek, 10 Sek, 15 Sek, "Stopp	* Okres rejestracji od - korzystaj c z przycisków ◀▶ wybra okres rejestracji od chwili wykrycia ruchu: OFF (funkcja wydr czona): 5 sek _ 15 sek _	
C. EVENT LIST (11) - Press OK to enter record folder: continue by pressing OK to play/pause file.	OK bestätigen. Wird für 5 Sek deaktiviert, wenn die Aufzeichnung der	"Zatrzymaj, gdy wykrywanie alarmu jest wył czone". Nacisn OK i tym samym potwierdzi wybie crystej acetania wd. czenego reference	* SD-kaart overscl
<ul> <li>In playing mode: press to fast forward with 2x, 4x, 8x, fox. Press to fast backward with 2x, 4x, 8x. Press MENU to stop/exit.</li> <li>In event list: press DEI button to enter deletion mode. Use </li> </ul>	Bewegungserfassung oder der Alarm gestoppt wird. * SD Karte überschreiben mit der Alarm Ein/Aus wählen mit OK	ka dym zatrzywaniu rejestracji lub alarmu po wykryciu ruchu.	
delete selected or delete all. Press OK and select O icon then press OK to delete.	spichern und verlassen. Die neu aufgezeichnete Datei überschreibt die	* Nadpisywanie karty SD - korzystaj c z przycisków ◀ ► wybra On/Off (Wł./Wył.), zapisa naciskaj c OK i wyj z menu. Po zapełnieniu karty SD nowo zapisywany plik	C. GEBEURTENIS
D. SYSTEM SETUP (12) * Quad Display - use ◀ ► buttons to select quad display On/Off. Dece QV to confirm the charges	Originaldateien, wenn die SD Karte voll ist. Die 0.0 Gcard Anzeige für SD Kartenspieternalist. (5b) blickt ret	nadpisze pierwotnie zapisane pliki. Wska nik wolnego miejsca na karcie SD (Sh) b dzie migał	<ul> <li>Druk op OK om I bestand af te sp</li> </ul>
* Scan Period - use ◀ buttons to change scan time interval from OFF, 5sec, 10sec, 15sec. Press OK to	C. EREIGNISLISTE (11) - OK drücken, um den Aufzeichnungsordner aufzurufen: dann für	C. LISTA ZDARZE (11) - Nacisn OK i wej do folderu rejestracji: nadal naciskaj c OK odtworzy /	<ul> <li>Lijdens afspelen spoelen. Druk op MENU-knop om</li> </ul>
confirm the settings. It's only for multi camera use.	Wiedergabe/Pause der Datei OK drücken. - Im Wiedergabemodus: für Schnellvorlauf mit 2x, 4x, 8x, 16x ▲ drücken. Für Schnellvörklauf mit 2x, 4x, 8x, ৺ drükkon, Eür Stopp (Verlasson MENU)	wstrzyma odtwarzanie pliku. - W trybie odtwarzania: naci ni cie przycisku ▲ spowoduje uruchomienie podgl du w przód z pr dko ci 2x, 4x, 8x,16x. Naci ni cie przycisku ▼ spowoduje	<ul> <li>In de gebeurteni de ◀ ▶ knoppen</li> </ul>
<ul> <li>^ Time Setting</li> <li>- press ▶ to move between: Year, Month, Day, Hour, Minute. Press ▲♥ to change the time settings. Press OK to confirm</li> </ul>	<ul> <li>drücken.</li> <li>In der Ereignisliste: die DEL Taste drücken, um den Löschmodus aufzurufen.</li> </ul>	uruchomienie podgl du w tył z pr dko ci 2x, 4x, 8x,16x. Zatrzymanie/wyj cie nast puje z chwil naci ni cia przycisku MENU.	en druk vervolge D. SYSTEEMINSTI
* SD Card Format - press OK to enter SD Card Format. Select START icon and press OK to format.	Mit den ◀ ► Tasten ausgewählte oder alle Dateien löschen. OK drücken und das O Symbol wählen, dann zum Löschen OK drücken.	kasowania. Korzystaj c z przyciskó <b>∢</b> → skasowa wybrane lub wszystkie pliki. Nacisn OK i wybra piktogram 0, po czym nacisn OK, co spowoduje	* Quad-weergave
* Power saving - press ◀ ▶ buttons to select Power Saving On or Off.	V. SYSTEMETNSTELLUNG (12)     * Quad Display     • mit den ◀▶ Tasten Quad Display Ein/Aus     wählen. Zum Bestätigen der Änderungen OK	skasowanie pliku. D. USTAWIENIE SYSTEMU (12) * Wy wietlanie obrazu zkorzystaj c z przycjsków ◀ ▶ wybra	* Scanperiode
• Use ◀ ▷ buttons to select IV system between NTSC and PAL.     * Set to Factory Default - press OK to enter Factory Default Select STAPT		wł czenie/wy czenie trybu wy wietlanie obrazu z czterech kamer.	* Tijdeinetallie~
* System Version - it displays system version of the receiver and all	Bestätigen der Änderungen OK drücken. Dies gilt nur beim Einsatz mehrerer Kameras.	* Okres skanowania - korzystaj c z przycisków ∢ ▶ zmieni czas skanowania. Do wyboru s mo liwo ci OFF	
cameras. MANUAL RECORDING	<ul> <li>^ Zeiteinstellung</li> <li>- ► drücken, um zwischen Jahr, Monat, Tag, Stunde, Minute zu wechseln. ▲▼ drücken, um die Zeiteinstellungen zu ändern. Zum</li> </ul>	(wyr czony), s sek., i∪ sek. oraz 15 sek. Ustawienia potwierdzi naciskaj c przycisk OK. Funkcja dost pna wył cznie przy zastosowaniu kilku kamer.	* SD-kaart format
<ul> <li>Press the REC button (2I/3a). The icon REC (7c) will appear on the screen and a recording time (7i) starts running</li> </ul>	* SD Karte formatieren     * SD Karte formatieren	* Ustawienie czasu - naciskaj c przycisk ▶ przej do pozycji Rok, Miesi c, Dzie , Godzina, Minuta. Przyciskami ▲▼ zmieni ustawienia czasu. Potwierdzi nariskaj c	* Energiebesparing
<ul> <li>Ine power indicator on LCD monitor (2b) flashes.</li> <li>Press the REC button (2I/3a) again to stop recording.</li> </ul>	autzurufen, Das Symbol START wählen und zum Formatieren OK drücken. * Energiesparen - die ◀ ► Tasten drücken um den	Formatowanie karty SD     Formatowanie	* TV-systeem
PLAYBACK OF RECORDED IMAGES - Press the OK button (2e/3k) or press MENU button (2h/3c) and then choose	* TV Format         Energiesparmodus On oder Off.           * TV Format         - mit den ◀▶ Tasten das TV System NTSC oder	START i nacisn OK co spowoduje sformatowanie karty.	* Fabrieksinstelling
Event List submenu. Then follow the instruction from point "C. Event List".	PAL auswählen.     * Werkseinstellungen einstellen- OK drücken, um Werkseinstellungen     aufzurufen. START Symbol wählen und OK	^ uszcz ano energii - nacisn przyciski ◀ ▶, aby wybra wygaszanie zasilania On lub Off.     * Standard TV - przyciskami ◀ ▶ wybra standard systemu TV:	* Systeemversie
<ul> <li>For first time use of SD card it is recommended to format one.</li> <li>Always turn off the system before removing SD card. Reverse operation</li> </ul>	trücken.     Systemversion - zeigt die Systemversion des Receivers und	* Powrót do ustawie     * dost p do Ustawie Fabrycznych uzyskuje si     fabrycznych	HANDMATI GE OP
may damage SD card. - If you want to record longer period on SD card it is good to buy bigger one.	aller Kameras an.	* Wersja systemu     · Wy wietla informacj o wersji systemu odbiornika i	<ul> <li>Druk op de REC- opnametijd (7i)</li> </ul>
<ul> <li>Choose the desired SD card according to the diagram (13).</li> <li>If you want to connect CS99PTmonitor to a TV or bigger monitor, use AV connecting cable (1e). Connect Jack end of the connecting cable to the AV</li> </ul>	<ul> <li>Die REC Taste (2i/3a) drücken. Das Symbol REC (7c) wird auf dem Bildschirm angezeigt und die Aufzeichnungszeit (7i) läuft.</li> </ul>	wszystkich kamer. REJESTRACJA MANUALNA	- Druk nogmaals o
OUT connector, and the Cinch end to the AV input of a TV or monitor (Yellow =Video, White=Audio).	<ul> <li>Die Strömanzeige am ECD women (20) binkt.</li> <li>Die REC Taste (2i/3a) erneut drücken, um die Aufzeichnung zu stoppen.</li> </ul>	<ul> <li>Nacisn przycisk REC (2i/3a). Na ekranie pojawi si piktogram REC (7c) oraz zacznie odlicza si czas rejestracji (7l)</li> <li>Wska pik zasilania na monitorze (CD (2b) b dzie błyska</li> </ul>	WEERGAVE VAN (     Druk op de OK-k     bot submonu Go
	WI EDERGABE DER AUFGEZEI CHNETEN BI LDER - Die OK Taste (22/3k) oder die MENÜ Taste (21/3c) drücken und danach das	<ul> <li>Zatrzymanie nagrywania nast pi w chwili ponownego naci ni cia przycisku REC (2i/3a).</li> </ul>	Gebeurtenissenli
	Ereignisiiste-untermenu wanien. Dann die Anleitung von Punkt "C. Ereignisliste" befolgen.	ODTWARZANI E ZAREJESTROWANYCH OBRAZÓW - Nacisn przycisk OK (2e/3k) lub nacisn przycisk MENU (2h/3c), po czym	TIPS - U wordt aangera
	TIPPS - Es wird empfohlen, eine SD Karte vor Erstbenutzung zu formatieren.	wybra podmenu "Event List" (Lista Zdarze ). Nast pnie post powa zgodnie z instrukcjami od punktu "C. Event List".	<ul> <li>Schakel altijd ee u dit niet doet ka</li> </ul>
	<ul> <li>Vor dem Entfernen der SD Karte das System immer abschalten. Die umgekehrte Reihenfolge kann die SD Karte beschädigen.</li> <li>Für längere Aufzeichnungen auf der SD Karte empfehlen wir den Kauf einer</li> </ul>	SUGESTIE - Na pierwsze u ycie karty SD zaleca si format jeden.	<ul> <li>Indien een lange wordt aanbevole</li> <li>Kies de juiste St</li> </ul>
	Karte mit mehr Speicherplatz. Die gewünschte SD Karte laut Diagramm auswählen (13).	<ul> <li>Przed wyj ciem karty SD z gniazda nale y zawsze wył czy system. Inna kolejno mo e doprowadzi do uszkodzenia karty SD.</li> <li>le i zachodzi potrzeła zarejestrowania dłu szego okresu na karcie SD dobrze jest</li> </ul>	- Gebruik de AV-v sluiten op een T
	<ul> <li>zum Anschließen des CS99P1Monitors an einen TV oder größeren Monitor das AV Anschlusskabel (1e) verwenden. Den Klinkenstecker des Anschlusskabels mit dem AV AUS Anschluss und den Cinch Stecker mit dem AV Fingang eines</li> </ul>	naby kart o wi kszej pojemno ci. - Kart SD dobra zgodnie ze schematem (13).	verbindingskabe van een TV of m
	TV oder Monitors verbinden (Gelb =Video, Weiß=Audio).	<ul> <li>- Je in Zecine, ra stiwu pour czy monitor CSY9P1 do telewizora lub wi kszego monitora, nale y skorzysta z kabla poł czeniowego AV (1e). Wtyczk typu "jack" kabla poł czeniowego wło y do gniazda AV OUT, a wtyczk typu "Cinch" do</li> </ul>	
		gniazda wej ciowego AV telewizora lub monitora ( ółta = Wideo, Biała = Audio).	

```
digitale draadloze ontvanger incl. adapter
ze camera incl. adapter
 montagebeugel
a-antenne
Isbedienina
oindingskabe
HT LCD MONITOR (2)
lingsindicator
indicator (oranje)
UTO'
                       bevestigen
/ ESC'
/ PT
                       schakelen
artgleuf
gang
aansluiting
HT AFSTANDSBEDIENING (3)
AUSE
JTO
LCD-monitor aan met behulp van de power-knop (2k)
 nsluiting van de camera (5b).
HT HOOFDMENUSCHERMPICTOGRAMMEN (7)
indicato
indicator
e-indicator
dus-indicator
 Geen SD-kaart aanwezig
 SD-kaart vol
 Foutmelding bij laden SD-kaart
SD-kaart geblokkeerd
Overschrijven SD-kaart
 tindicator
genindicator SD-kaart
signaal"-indicator
mtijd
INSTELLINGEN (8)
ediening om het instellingsmenu te ope
RA -INSTELLINGEN (9)
aan/uit
neid camera
ie
DERINSTELLINGEN (10)
eriode
ngsdetectie
rt overschrijven
IRTENI SSENLI JST (11)
 OK om
d af te spe
s afspelen
n. Druk o
knop om
gebeurten
▶ knopper
den te ve
k vervolge
EMINST
```

```
e set is uitgerust met een draadloze camera. Door de diverse
                                                                                                         urée maximale d'enrégistrement dépend de la capacité de la cart
lodule est vendu avec une caméra sans fil. Les différentes option
                                                                                                      d'enregistrement rendent l'appareil particulièrement versatile et adapté à de
oties is de recorder geschikt voor verschillende situaties en vereiste
                                                                                                       nombreuses situations et besoins
                                                                                                      CONTENU (1)
                                                                                                        Récepteur numérique sans fil 7"I CD avec adaptateur secteur
                                                                                                        . Caméra sans fil avec adaptateur secteu
                                                                                                         Support de caméra
                                                                                                         Antenne de caméra
                                                                                                        Câble AV
                                                                                                      DESCRIPTION DU MONITEUR LCD (2)
                          gaat branden wanneer de monitor verbonden
                                                                                                          Témoin de connexion (vert) - s'allume si relié à la caméra.
                           wordt met de camera.
                          gaat branden wanneer de LCD-monitor
ingeschakeld wordt/ knippert tijdens opname
                                                                                                         Témoin d'alimentation
                                                                                                                                               s'allume si le moniteur LCD est sous
                                                                                                                                                 tension / clignote si un enregistrement est en
                                                                                                          (orange)
                          schakelt tussen kanalen / cursor omhoog
                          geluidsniveau omlaag / cursor naar links
lijst met gebeurtenissen openen / de instellingen
                                                                                                                                                Change de canal / curseur haut
                                                                                                          " 🛦 CH+'
                                                                                                                                                Baisse le volume en mode visionnage / curseur
                                                                                                          " 🚽 V-"
                                                                                                         "OK / AUTO
                                                                                                                                                 Accède à la liste des événements / confirme
                           geluidsniveau omhoog / cursor naar rechts
                                                                                                                                                les réglages
Augmente le volume / curseur droit
                           schakelt tussen kanalen / cursor omlaag
                                                                                                         " ▶ V+"
                          menu openen/sluiten / menu sluiten
                                                                                                          "▼ CH-"
                           opname starten/stoppen / opname verwijderen
                                                                                                                                                Change de canal / curseur bas
                                                                                                                                               Entrer/Sortir du menu / sortir du menu
Démarre/Arrête l'enregistrement / efface le
fichier en mode menu
                                                                                                          "Menu / ESC
                                                                                                         "ENR / EFF
                          druk op deze toets om apparaat in te schakelen
                          Druk nogmaals op de toets om PT-modus te
activeren (alleen voor PT-camera's. Functie niet
                                                                                                       . Capteur IR
                                                                                                                                               Appuyer pour mettre sous tension. Appuyer à 
nouveau pour passer en mode PT (uniquemen 
pour les caméras PT. Fonction non disponible
                                                                                                         Alim / PT
                           beschikbaar in deze set). Houd de toets 3
                           seconden lang ingedrukt om apparaat uit te
                                                                                                                                                 pour ce kit). Maintenir la touche enfoncée pour
                                                                                                                                                   ettre hors tension
                                                                                                       . Fente pour carte SD
                                                                                                       m. Sortie AV
                         start/stop handmatige opname
verwijder geselecteerd bestand (weergave
                                                                                                      DESCRIPTION DE LA TELECOMMANDE (3)
                                                                                                        . ENR
. EFF
                                                                                                                                                Démarre/Arrête l'enregistrement manue
                          menu openen/sluiten
                                                                                                                                                 Supprime le fichier sélectionné (mode lecture)
                           ga naar gebeurtenissen-lijst
                           weergave van 4 camerabeelden
                                                                                                         MENU
                                                                                                                                                 Entrer /sortir du menu
                                                                                                        . LECTURE/PAUSE
                                                                                                                                                                ment à la liste des évènement
                          PIR-activeringsfunctie aan-/uitzetten
                          cursor OMHOOG / kanaal omhoog
                                                                                                       e. QUAD
. PT
                                                                                                                                                 Affiche les images de 4 caméras
                                                                                                                                                 Allumer/éteindre la fonction de déclenchement
                         cursor OMLAAG / kanaal omlaag
                          cursor LINKS / volume omlaag
                                                                                                                                                Curseur HAUT / Canal suivant
                           cursor RECHTS / volume omhoog
                                                                                                                                                Curseur BAS / Canal précédent
                          bevestigen / gebeurtenis weergever
                                                                                                                                                 Curseur GAUCHE / Volume moins
                                                                                                                                                Curseur DROIT / Volume plus
                                                                                                         OK / AUTO
                                                                                                                                                Confirmer / Lecture d'événement
de camera op een vaste plek monteert, adviseren wij u de werking als
                                                                                                      INSTALLATION
er de antenne (1e) op de draadloze camera (1b) en sluit vervolgens de
a aan op de adapter. Steek de stekker van de adapter in het stopcontact
                                                                                                       Avant d'installer la caméra à son emplacement définitif, nous vous recommandons
                                                                                                          ffectuer les manipu
                                                                                                                                      ons et tests suivants au préalabl
                                                                                                         Monter l'antenne (1e) sur la caméra sans fil (1b) puis relier la caméra à son
e SD-kaart (21) in de monitor voordat u deze inschakelt (4b)
apparaatstekker van de stroomadapter aan op de recorder en steek de 
ker vervolgens in het stopcontact (4c).
                                                                                                          adaptateur secteur électrique. Brancher cet adaptateur secteur dans une prise
                                                                                                           murale (4a)
                                                                                                            nsérer la carte SD (2I) dans le moniteur avant de l'allumer (4b).
de camera aan de monitor: open het camera-instellingsmenu door op
IU-knop op de monitor te drukken (2h) of op de afstandsbediening (3c).
                                                                                                          Relier le câble d'alimentation de l'adaptateur secteur à l'enregistreur puis à une
                                                                                                          prise électrique (4c).
                                                                                                          Allumer le moniteur LCD en utilisant le bouton de mise sous tension (2k).
 de OK-knop (2e/3k). Kies vervolgens "Pairing". Gebruik de ◀►
  o on een camera te selecteren en druk dan op 'OK'. Het system za
den aftellen (5a). Druk binnen deze tijd op de Pairing-toets bij de
                                                                              em zal nu
                                                                                                          Coupler la caméra avec le moniteur : accéder au menu réglages de la caméra
                                                                                                          en appuyant sur la touche Menu du moniteur (2h) ou sur celle de la
                                                                                                         Couplage". Utiliser les touches ◀ ► pour choisir une caméra, appuyer sur la touche OK (2e/3k). Ensuite sélectionner
"Couplage". Utiliser les touches ◀ ► pour choisir une caméra, appuyer sur OK.
Le système va décompter 60 secondes (5a). Pendant ce laps de temps,
g de montageplaat van de beugel aan de muur, tenminste 2,5 meter
de vloer. Bevestig vervolgens de camera aan de montagebeugel (6)
                                                                                                          appuyer sur la touche Couplage du câble de la caméra. (5b)
                                                                                                         Fixer la plaque de montage du support au mur à au moins 2.5m au dessus du sol. Puis fixer la caméra au support (6)
                                                                                                      VUE DES ICONES PRINCIPALES DE L'ECRAN (7)
                                                                                                         Témoin de signal
                                                                                                         Indicateur de canal
                                                                                                            émoin d'e
                                                                                                      d. Témoin de mode P/T

2 Ø - Pas de carte S

Full - Carte SD nleir
                                                                                                                 - Pas de carte SD

Carte SD pleine
Erreur de carte SD

                                                                                                        Err
                                                                                                                   Carte SD verrouillé
                                                                                                                      Ecrasement carte SD
                                                                                                          Témoin de carte SD
                                                                                                        . Indicateur d'espace d'enregistrement libre carte SD
. Indicateur "Pas de signal"
                                                                                                         Heure d'enregistrement
                                                                                                          Heure système
illende instellingen worden uitgevoerd met de afstandsbediening (1h)
nvoudia menu op de monitor. Druk op de MENU-knop (3c) op de
                                                                                                       PARAMETRES SYSTEME (8)
                                                                                                      Les différents réglages sont effectués à l'aide de la télécommande (1h) par l'intermédiaire d'un menu clair présent sur le moniteur. Appuyer sur la touche MENU (3c) de la télécommande pour régler.
                         gebruik de ◀ ► knoppen om een camera te selecteren, druk op OK om aan/uit te kiezen.
                                                                                                        A PARAMETRES CAMERA (9)
                         gebruik de ◀ ► knoppen om een camera te
                                                                                                                                               utiliser les touches ◀ ► pour choisir une
                          selecteren, druk op OK om toegang te krijgen tot
het aanpassingsmenu. Gebruik de ◀ ► knoppen
om de helderheid aan te passen. Druk op OK om
                                                                                                          Camera marche/arrêt
                                                                                                                                                 caméra, appuyer sur OK pour choisir
                                                                                                                                                 MARCHE/ARRET
                                                                                                                                                 utiliser les touches ◀ ► pour choisir une
                                                                                                          Luminosité Caméra
                          te bevestigen en het menu te verlaten.
                          gebruik de ◀ ► knoppen om een camera te
selecteren, druk op OK. Het systeem zal nu 60
seconden aftellen. Druk binnen deze tijd op de
                                                                                                                                                 caméra, appuyer sur OK pour accéder à la
                                                                                                                                                 barre d'ajustement de la luminosité de la
                                                                                                                                                 caméra. Utiliser les touches ◀ ► pour ajuster
la luminosité, appuyer sur OK pour confirmer
                           Pairing-toets bij de kabelaansluiting van de
                                                                                                                                                 et quitter.
                           gebruik de ◀ ► knoppen om een resolutie tusser
                                                                                                         Couplage
                                                                                                                                                 utiliser les touches ◀ ► pour choisir une
                                                                                                                                                 caméra, appuyer sur OK. Le système va
décompter 60 secondes. Pendant ce laps de
temps, appuyer sur la touche de couplage sur
                           640x480 en 320x240 te selecteren. Druk op OK
                           om te bevestigen. Dit heeft invloed op de grootte
                           van de opnamebestanden
                                                                                                                                                 le câble de la caméra.
                                                                                                                                                 utiliser les touches ◀ ► pour choisir une résolution entre 640x480 et 320x240, appuyer
                         gebruik de ◀ ► knoppen om verschillende
                                                                                                         Résolution
                          alarmperioden in te stellen voor
bewegingsdetectie: UIT, 5sec, 10sec, 15 sec,
*Stop wanneer bewegingsdetectie is
                                                                                                                                                 sur OK pour confirmer. Cela aura une incidence
                                                                                                                                                  ur la taille des fichiers enregistrés.
                                                                                                        . PARAMETRES ENREGI STEUR (10)
                           uitgeschakeld". Druk op OK om te bevestigen. Om
                                                                                                                                               utiliser les touches ◀ ► pour régler la durée de
                           geactiveerd alarm uit te schakelen drukt u op een
willekeurige toets.
                                                                                                         Durée d'alarme
                                                                                                                                                 l'alarme pour la détection de m
                                                                                                                                                ETEINT, 5sec, 10sec, 15sec, "Arrêté lorsque la détection de mouvement est éteinte". Appuyer
                          gebruik de ◀ ► knoppen om verschillende
                          alarmperioden voor bewegingsdetectie in te
stellen: UIT, 5sec, 10sec, 15 sec, "Stop wanneer
bewegingsdetectie is uitgeschakeld". Druk op OK
om te bevestigen. Het alarm wordt 5 seconden
                                                                                                                                                 sur OK pour confirmer. Pour rendre muette une
                                                                                                                                                  alarme activée, appuyer sur n'importe quel
                                                                                                                                                  touche
                                                                                                                                                utiliser les touches ◀ ► pour choisir une
                                                                                                          Durée d'enregistrement de
                         nadat een bewegingsdetectie-opname of alarm
stopt, uitgeschakeld.
gebruik de ◀ ▶ knoppen om aan/uit te
                                                                                                                                                période de détection de mouvements : ETEINT,
                                                                                                          détection de mouvements
                                                                                                                                                  5sec. 10sec. 15sec. "Arrêté lorsque la
                                                                                                                                                 détection de mouvements est éteinte".
Appuyer sur OK pour confirmer. Il sera
                           selecteren, druk op OK om te bevestigen en het
                           menu te verlaten. Nieuwe opnames zullen de
                           bestaande bestanden overschrijven wanneer de
SD-kaart vol is. De SD kaart geheugenindicator
                                                                                                                                                 déconnecté pendant 5sec à chaque fois que
                                                                                                                                                 l'enregistrement de détection de mouve
                                                                                                                                                   u l'alarme s'arrêt
                           (5h) knippert rood bij 0,0G.
                                                                                                          Réécriture carte SD
                                                                                                                                                 utiliser les touches ◀ ► pour choisir
                                                                                                                                                  Marche/Arrêt. apr
```

```
conjunto se proporciona con una cámara inalámbrica. Las diversas opciones de
 grabación hacen adecuada la cámara para diferentes situaciones y exigencias.
CONTENIDO (1)
 a. Monitor I CD inalámbrico digital de 7" con adaptador de alimentación

    Cámara inalámbrica con adaptador de alimentación
    Soporte de cámara

 d. Antena de cámara
   Mando a distancia

    Cable de conexión AV

VISTA DEL MONITOR LCD (2)
                                         encendido si se conecta con la cámara.
 a. Indicador de enlace (verde)
                                         encendido si el monitor LCD está encendido /

    Indicador de alimentación

   (naranja)
″▲CH+′
                                          parpadea si hay una grabación en proceso.
                                          cambia de canales / mueve el cursor hacia
                                          arriba
d. " ◀ V-"
                                          baja el volumen en modo visualización /
                                         mueve el cursor a la izquierda
entra en la lista de eventos / confirma los
e. "OK / AUTO"
f. " ▶ V+"
                                           sube el volumen / mueve el cursor a la
                                          derecha
                                         cambia de canal / mueve el cursor hacia abajo
a. "▼ CH-"
                                         entra/sale del menú / sale del menú
empieza/detiene la grabación / borra la
     Menu / ESC"
   "GRAB / BORR"
                                         grabación
  . Sensor de IR
k. Encendido / PT
                                         presione para encender. Presione de nuevo
                                          para cambiar al modo PT (solo disponible para
                                          cámaras PT; este modelo no dispone de esta
función). Mantenga pulsado durante 3
                                         segundos para apagar.
   Ranura de tarjeta SD
   . Salida AV
 n. Conector ENTRADA CC
VISTA DEL MANDO A DISTANCIA (3)
                                         inicia/detiene la grabación manual
 a. GRAB
  . BORR
                                         borra el archivo seleccionado (modo
                                           reproducción)
   MENÚ
                                         entra/sale del menú

    REPRODUCCIÓN/PAUSA

                                         entra directamente a la lista de Eventos
    CUÁDRUPLE
                                          muestra imágenes de 4 cámaras
                                         activa/desactiva la función de encendido
   PT
                                           mediante sensor de movimiento PIR
                                          cursor ARRIBA / Canal superior
                                         cursor ABAJO / Canal inferior
                                          cursor IZQUIERDA / Baiar volumen
                                          cursor DERECHA / Subir volumen
 k. OK / AUTO
                                         confirmar / Reproducir Evento
INSTALACIÓN
Antes de montar la cámara en un punto permanente, se recomienda que

    Monte la antena (1e) en la cámara inalámbrica (1b) y después conecte la cámara a su adaptador de alimentación. Enchufe el adaptador a una toma de

     pared (4a)
      onga la tarjeta SD (2I) en el monitor antes de encenderlo (4b).
    Conecte el conector de CC del adaptador de alimentación a la grabadora y
     después enchúfelo a la toma de pared (4c).
    Encienda el monitor LCD utilizando el botón de encendido (2k).
Empareje la cámara con el monitor: vaya a los Ajustes de Cámara presionando
     el botón Menú en el monitor (2h) o en el mando a distancia (3c). Presione el
    botón OK (2e/3k). A continuación elija "Emparejar". Utilice los botones ◀ ►
para seleccionar una cámara y presione OK. El sistema contará hacia atrás 60
segundos (5a). Dentro de este tiempo presione la Tecla Emparejar en el cable
     de la cámara (5b).
    Monte la placa de montaje del soporte de la cámara en la pared a por lo menos
2,5 m del suelo. A continuación monte la cámara en el soporte (6).
VISTA DE ICONOS DE LA PANTALLA PRINCIPAL (7)

    a. Indicador de seña

    Indicador de canal

    Indicador de grabació
 d. Indicador de modo P/T

a. Ø - Sin tarjeta SD

    Sin tarjeta SD

    Full - Tarjeta SD llena
Err - Error de tarjeta SD
             Tarieta SD bloqueada
              Tarjeta SD sobreescritura
   Indicador de tarjeta SD

    Indicador de espacio de almacenamiento en tarieta SD

    Indicador "Sin Señal
    Tiempo de grabación
   Hora del Sistema
AJUSTE DEL SISTEMA (8)
Los diversos ajustes se realizan con el mando a distancia (1h) mediante un claro menú mostrado en el monitor. Presione el botón MENÚ (3c) en el mando a
distancia para los ajustes.
 A. AJUSTE DE CÁMARA (9)
                                         utilice los botones ◀ ► para seleccionar una
   Encender/apagar cámara
                                         cámara, presione OK para ajustar
                                         encendido/apagado
utilice los botones ◀ ► para seleccionar una
   Brillo de Cámara
                                          cámara, presione OK para entrar en la barra de
                                           ajuste de Brillo de Cámara, Utilice los botones
                                           ▲ ▶ para ajustar el brillo, presione OK para
                                          confirmar y salir.
                                         utilice los botones ◀ ► para seleccionar una
   Emparejar
                                          cámara, presione OK. El sistema contará hacia
atrás 60 segundos. En este tiempo presione la
Tecla Emparejar en el cable de la cámara.
   Resolución
                                         utilice los botones ◀ ► para seleccionar una
                                         resolución entre 640x480 y 320x240, presione
OK para confirmar. Esto afectará al tamaño del
                                           archivo de grabación.
 B A JUSTE DE GRABADORA (10)
     Periodo de Alarma
                                         utilice los botones \blacktriangleleft > para seleccionar un
                                         periodo de alarma diferente para la detección
                                         de movimiento: OFF, 5s, 10s, 15s, "Parado
cuando la detección de movimiento está
apagada". Presione OK para confirmar. Para
                                           silenciar cualquier alarma activada presione
                                             alquier botón
    Periodo de Grabación de
                                          utilice los botones \blacktriangleleft \blacktriangleright para seleccionar un
    Detección de Movimiento
                                         diferente periodo de alarma de detección de
                                         movimiento: OFF, 5s, 10s, 15s, "Parado cuando
la detección de movimiento está en off".
Presione OK para confirmar. Se inhabilitará
                                         durante 5s cada vez después de que se
                                           detenga una alarma o grabación de detección
    Sobreescritura de tarjeta SD - utilice los botones ◀ ► para seleccionar
                                         On/Off, presione OK para guardar y salir. Un
                                                                           n sobreescribirá los
la tarjeta SD esté
```

pestander	iderbreken.		sauvegarder et sortir. Les fichiers nouvellement		archivo nuevo de grabación sobreescribirá los
: druk op	▲ om het beeld 2x, 4x, 8x, 16x sneller vooruit te		enregistrés vont écraser les fichiers plus		archivos originales cuando la tarjeta SD este
p ▼ om 2:	x, 4x, 8x, sneller achteruit te spoelen. Druk op de		anciens lorsque la carte SD est pleine.		almacenamiento de la tarieta SD parpadeará
te stoppe	n of het menu te verlaten.		L'Indicateur d'espace d'enregistrement sur		con 0.0G en roio
issenlijst:	druk op DEL om bestanden te verwijderen. Gebruik		NTE (11)	C. LISTA DE EVENTOS (1	1)
n om het g	eselecteerde bestand te verwijderen of om alle	C. JOURINAL D'EVEINEIVIE	INIS (II)	- Presione OK para entrar	en la carpeta de grabaciones: siga presionando OK
rwijderen	Druk op de OK-knop om het O-icoon te selecteren	- Appuyer sur OK pour a	ceder au dossier d'enregistrements : poursuivre en	para reproducir/pausar u	n archivo.
ens op OK	om het bestand te verwijderen.	appuyant sur OK pour I	re/mettre en pause un lichier.	- En modo reproducción: n	resione $\blacktriangle$ para acelerar bacia delante a 2x 4x
ELLINGE	N (12)	- En mode lecture : appu	yer sur $\blacktriangle$ pour avalice rapide a 2x, 4x, 6x, rox.	8x.16x. Presione ▼ para	acelerar hacia atrás a 2x. 4x. 8x.16x. Presione MENU
	<ul> <li>gebruik de ◀ ▶ knoppen om quad-weergave</li> </ul>	Appuyer sur ▼ pour ret	oui Tapide a 2X, 4X, 6X. Appuyer sui MENO poui	para parar/salir.	
	aan/uit te zetten. Druk op OK om de instelling te	Dans lo journal d'évène	monte : appuyor sur la toucho EEE pour cóloctionnor lo	<ul> <li>En la lista de eventos: pr</li> </ul>	esione el botón BORR para entrar en el modo de
	bevestigen.	- Daris le journar d'éverie mode effacement Utilis	er les touches 4 > pour effacer la sélection ou tout	borrado. Utilice los boton	es ◀ ▶ para borrar el seleccionado o borrar todos.
	<ul> <li>gebruik de          ▲ ▶ knoppen om het scaninterval in te     </li> </ul>	effacer Appuver sur Ok	et choisir l'icône O puis appuver sur OK pour effacer	Presione OK y seleccione	el icono O a continuación presione OK para borrar.
	stellen op UII, 5sec, 10sec, 15sec. Druk op OK om	D PARAMETRAGE SYST	EME (12)	D. AJUSTE DEL SI STEMA	(12)
	de instelling te bevestigen. Alleen bij gebruik van	* Affichage guadruple	<ul> <li>utiliser les touches ◀ ▶ pour choisir affichage</li> </ul>	<ul> <li>* Pantalla Cuádruple</li> </ul>	<ul> <li>utilice los botones ◀ ▶ para seleccionar la</li> </ul>
	druk on hom do cursor tusson jaar maand dag	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	quadruple Marche/Arrêt.		pantalla cuádruple On/Off. Presione OK para
	uron on minuton to vorplaatson. Druk on A V om		Appuver sur OK pour confirmer les		confirmar los cambios.
	de instellingen te wijzigen. Druk on OK om te		changements.	<ul> <li>* Periodo de exploración</li> </ul>	<ul> <li>utilice los botones ◀ ► para cambiar el</li> </ul>
	hevestigen	<ul> <li>* Durée scan</li> </ul>	<ul> <li>utiliser les touches ◀ ▶ pour changer la durée</li> </ul>		intervalo de exploración de OFF, 5s, 10s, 15s.
tteren	<ul> <li>druk on OK om 'SD-kaart formatteren' te</li> </ul>		du scan entre OFF, 5sec, 10sec, 15sec.		Presione OK para confirmar los ajustes. Solo es
tter en	selecteren. Druk on het START-icoon en druk on		Appuyer sur OK pour confirmer les paramètres.		para utilización de varias cámaras.
	OK om te formatteren.		Cela ne concerne que l'utilisation multi	<ul> <li>* Ajuste de Fecha y Hora</li> </ul>	<ul> <li>presione ▶ para moverse entre: Año, Mes, Día,</li> </ul>
asstand	<ul> <li>aebruik de ◀ ▶ knoppen om de</li> </ul>		caméras.		Hora, Minuto Presione ▲▼ para cambiar el
.g	energiebesparingsstand aan (On) of uit (Off) te	<ul> <li>* Réglage de l'heure</li> </ul>	<ul> <li>Appuyer sur ▶ pour choisir entre: Année, Mois,</li> </ul>		ajuste de fecha y hora. Presione OK para
	zetten.		Jour, Heure, Minute. Appuyer sur ▲▼ pour		confirmar.
	<ul> <li>aebruik de ◀ ▶ knoppen om het aewenste TV-</li> </ul>		changer les réglages de date et heure.	* Formato de Tarjeta SD	- presione OK para entrar en Formato de Tarjeta
	systeem te selecteren; NTSC of PAL.		Appuyer sur OK pour confirmer.		SD. Seleccione el icono INICIAR y presione OK
gen	<ul> <li>druk op OK om fabrieksinstellingen te selecteren.</li> </ul>	<ul> <li>Formatage carte SD</li> </ul>	<ul> <li>Appuyer sur OK pour accéder au formatage de</li> </ul>	* Alexander Freedorfe	para formatear.
-	Druk op het START-icoon en druk vervolgens op		carte SD. Choisir l'icone DEMARRER puis	<ul> <li>Anorro de Energia</li> </ul>	<ul> <li>utilice los botones</li></ul>
	OK.		appuyer sur OK pour formater.	* Formate TV	desactivar el modo de anorro de energia.
	<ul> <li>geeft de systeemversie van de ontvanger en alle</li> </ul>	<ul> <li>* Economie d'énergie</li> </ul>	<ul> <li>Appuyez sur touches ◀ ► Economie d'énergie</li> </ul>	^ Formato IV	<ul> <li>utilice los botones  ■ para seleccionar el sistema da TV antra NTSC y PAL</li> </ul>
	camera's weer.		Marche ou Arret.	* Alternation and a termination of the	sistema de TV entre NTSC y PAL.
		^ Format IV	<ul> <li>utiliser les toucnes</li></ul>	do Fébrico	<ul> <li>presione OK para entrar en Predeterminados</li> <li>de Eébrice, Selessione el isone INICIAD y e</li> </ul>
PNAME		* Demotion and the	TV entre NTSC et PAL.	ue rabrica	de Fabrica. Seleccione el icono iniciar y a
-knop (2i/	<ol> <li>Het icoon REC (7c) verschijnt in beeld en de</li> </ol>	<ul> <li>Remettre parametres</li> </ul>	<ul> <li>Appuyer sur UK pour acceder au parametrage</li> <li>division Choisin Visione DEMADDED muio</li> </ul>	* Vorsión dol Sistoma	muostra la vorsión del sistema del recentor y
begint.		d'usine	abouter our OK	Version der Sisterna	<ul> <li>Indestra la version del sistema del receptor y todas las cámaras</li> </ul>
tor op de	LCD-monitor (2b) knippert.	* Vorcion du custom	appuyer sur OK.		louas las camaras.
op de REC	-knop (2i/3a) om de opname te stoppen.	version du system	<ul> <li>Il anche la version de systeme du recepteur et de toutes les caméras</li> </ul>	GRABACIÓN MANUAL	
			de toutes les cameras.	- Presione el botón GPAB (	2i/3a) El icono CRAB (7c) anarecerá en la nantalla v
OPGENO	IEN BEELDEN	ENDECISTREMENT MAN	IEI	empieza a contar un tiem	no de grabación (7i)
knop (2e/3	3k) of druk op de MENU-knop (2h/3c) en kies voor	- Appuver sur la touche E	NR (2i/3a) L'icône ENR (7c) annaraît à l'écran et la	<ul> <li>El indicador de alimentar</li> </ul>	ión en el monitor I CD (2h) narnadea
ebeurtenis	senlijst. Volg vervolgens de instructies vanaf punt "C.	durée d'enregistrement	(7i) s'affiche	- Presione el botón CRAB (	2i/3a) de puevo para parar la grabación
lijst".		<ul> <li>Le témoin d'alimentation</li> </ul>	n du moniteur I CD (2h) clianote		zirody de fidevo para parar la grabación.
		<ul> <li>Appuver à pouveau sur</li> </ul>	la touche ENR (2i/3a) nour arrêter l'enregistrement		ENES GRABADAS
		rippuyer a nouveau sur	la touche Entre (2000) pour arreter renregistrement.	<ul> <li>Presione el botón OK (2e)</li> </ul>	/3k) o presione el botón MENU (2b/3c) y después elija
aden voor	dat u een SD-kaart voor de eerste keer gebruikt deze	LECTURE D'IMAGES ENF	PEGISTREES	el submenú Lista de Ever	ntos A continuación siga las instrucciones desde el
eren.		- Appuver sur la touche (	K(2e/3k) ou sur la touche MENII (2h/3c) puis choisir	punto "C. Lista de Evento	IS".
erst het sy	steem uit voor het verwijderen van de SD-kaart. Als	le sous-menu lournal d	évènements. Suivre ensuite les instructions à partir du	,	
an de SD	kaart beschadigd raken.	point "C. Journal d'évèr	ements".	CONSEJOS	
ere opnan	lenju gewenst is dan beschikbaar op de SD-kaart,			<ul> <li>La primera vez que utilica</li> </ul>	e tarietas SD, se recomienda formatear una.
	-kaalit met een groter geneugen aan te schanen.	CONSEILS		<ul> <li>Apaque siempre el sisten</li> </ul>	na antes de retirar la tarieta SD. Hacerlo de otro modo
D-Kadit VC	ligens net uldgraffi (13).	<ul> <li>Il est recommandé de f</li> </ul>	ormater la carte SD avant la première utilisation.	puede dañar la tarjeta SI	).
Verbinding:	skabel wanneer u een CS99P1-monitor aan wiit	<ul> <li>Toujours éteindre le systematique</li> </ul>	tème avant de retirer la carte SD. Toute autre	- Si desea grabar un perior	do más largo en la tarjeta SD se recomienda comprar
	le AV, uitgang on de tulestekker on de AV ingang	utilisation pourrait endo	mmager la carte SD.	una de más capacidad.	5 5
nonitor (ae	el = video, wit = audio)	<ul> <li>Si vous souhaiter enreg</li> </ul>	istrer des périodes plus longues sur la carte SD, il est	<ul> <li>Elija la tarjeta SD desead</li> </ul>	a según el esquema (13).
ionitor (ge		préférable d'en acheter	une d'une plus grande capacité.	<ul> <li>Si quiere conectar el mor</li> </ul>	nitor CS99PT a una TV o monitor más grande, utilice el
		<ul> <li>Choisir la carte SD soul</li> </ul>	aitée suivant le diagramme (13).	cable de conexión (1e). (	Conecte el extremo del conector del cable de conexión
		<ul> <li>Si vous souhaitez relier</li> </ul>	le moniteur CS99PT à une TV ou un moniteur plus	al conector de salida AV	DUT, y el otro extremo a la entrada AV de una TV o
		grand, utiliser le cordor	AV (1e). Relier la prise jack du cordon à la	monitor (Amarillo=Vídeo	Blanco=Audio)).
		connectique Sortie AV,	et l'autre extrémité à l'entrée AV de la TV ou du		
		moniteur (Jaune = Vidé	o, Blanc=Audio).		

<ul> <li>INSTRUCTIONI DE SIGURANTA SI ÎNTRETINERE</li> <li>Instructivalie de construite si cablurile electrice indeplinesc toate normele si sunt în concordanta cu instructiunile de operare.</li> <li>Au supraincarcati prizele electrice sau prelungitoarele: acest lucru poate provoca incendii sau socuri lectrice.</li> <li>Au supraincarcati prizele electrice sau prelungitoarele: acest lucru poate provoca incendii sau socuri lectrice sau a conectarea aparatului.</li> <li>An us e lasa la îndemâna copilie.</li> <li>A nu se depozita în locuri umede, foarte reci sau calde: acest lucru poate defecta placile electrice de incutile.</li> <li>Au indicutire si socurile: acest lucru poate avaria panourile electrice.</li> <li>Reparatia sau deschiderea acestui aparat poate fi facută doar la un service autorizat.</li> <li>Reparatia sau deschiderea acestui aparat poate fi facută doar la un service autorizat.</li> <li>INTRETINERE</li> <li>Mu tilizasi agenti de curatare pe baza de acid carboxilic, petrol sau produse similare. Acestea portate aparatului de la sursele de tensiune.</li> <li>Nu tilizasi agenti de curatare pe baza de acid carboxilic, petrol sau produse similare. Acestea portate aparatului de la sursele de tensiune.</li> <li>Nu tilizasi agenti de curatare pe baza de acid carboxilic, petrol sau produse similare. Acestea portate aparatului de la sursele de tensiune.</li> <li>Nu tilizasi agenti de curatare pe baza de acid carboxilic, petrol sau produse similare. Acestea portate acesteria aparatului. In plus, vapori sunt periculosi pentru sanatate si pot provaca sui atea aparate acesti aparatule de indicatoria conductive, surdenia sau atte portate acesteria de acestoria paratului, ne plus, vapori sunt periculosi pentru sanatate si pot provaca sur decenee acesteria aparatului. In plus, vapori sunt periculosi pentru sanatate si pot provaca sur decenee acesteria aparatului.</li> <li>Nu tolositi pentru curatare instrumente ascutite, surubelnite, peri de metal sau atte<th><ul> <li>Inia elektryczne oraz kable poł czeniowe spełniały wymogi stosownych leceniami zawartymi w instrukcji obsługi. azd zasilaj cych lub przedłu aczy, gdy grozi to po arem lub m.</li> <li>cych trybu pracy urz dzenia, bezpiecze stwa lub sposobu podł czenia ady osoby biegiej wi tej dziedzinie.</li> <li>zechowywa w miejscu niedost pnym dla małych dzieci.</li> <li>wilgotnych, bardzo zimnych lub gor cych miejscach, gdy mo e to onicznych płytk drukowanych.</li> <li>a na wstrz sy, gdy grozi to uszkodzeniem układow elektronicznych. nej wymiany przewodów zasilaj cych! W przypadku uszkodzenia z gniazda zasilaj cego i zanie urz dzenie do warsztatu naprawczego. idzie otworzenia jego obudowy, mo e dokonywa wył cznie w.</li> <li>oddziaływa telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe i inne wanie elektromagnetyczne w zakresie 2,4GHz. System montowa i z NAJMNIEJ 3 metrów od takich urz dze .</li> <li>Soło un taller autorizado debe reparar o at los sistemas inalambricos están sujetos a dispositivos no necesitan mantenimiento daparato. Limpie solamente el ekterior de los limpiarlo retire los dispositivos du taller.</li> <li>Soło un taller autorizado debe reparar o at los sistemas inalambricos están sujetos a dispositivos no necesitan mantenimiento aparato. Limpie solamente el ekterior de los limpiarlo retire los dispositivos de todas las todas las partes fuences.</li> <li>Mat INTENIMIENTO Los dispositivos de todas las to dispositivos de todas las to dispositivos de todas las to supers kommute aparato. Limpie solamente el ekterior de los limpiarlo retire los dispositivos de todas las to supers kommute de dycas dycas justenza, justenza justenza dycas dyc</li></ul></th><th>MANTENIMIENTO         Extricas y los cables de conexión cumplan las normas nstrucciones de funcionamiento.         trica o los cables de extensión, ya que se podría provocar un re el modo de funcionamiento, la seguridad o la conexión de e de los niños.         dos, fríos o cálidos, ya que se podrían dañar las placas de rían dañar las placas electrónicas.         te alimentación dañados! Retírelos de la red y lleve los rír este aparato.         te su instalación y funcionamiento.         así que no los abra. La garantía se anulará si abre el dispositivos con un paño suave o un cepillo. Antes de uentes de tensión.         boxílicos, gasolina, alcohol o productos similares. Además, salud y son explosivos. No utilice herramientas afiladas, o productos similares para la limpieza.</th><th>OVENLIK VE BAKIM TALIMATLARI         um elektrik baglantilarinin ve baglanti kablolarinin ilgili yönetmeliklere ve kullanim talimatlarina uygun dugundan emin olunuz.         ektrik prizlerini veya uzatma kablolarini asiri yüklemeyiniz, yangin çikabilir veya elektik çarpabilir!         ullanim modu, güvenlik veya cihazlarin baglanmasi ile ilgili bir sorunla karsilasmaniz durumunda lütfen ruzmanla iletisime geçiniz.         um parçalari küçük çocuklarin erisemeyecegi bir yerde tutunuz.         u ürünü islak, çok soguk veya sicak yerlerde saklamayiniz, elektronik devre kartlari zarar görebilir.         asarli güç kablolarini kesinlikle kendiniz degistirmeyiniz! Böyle bir durumda, cihazlari agdan çikariniz eyetkili bir servise götürünüz.         u ürün yalınızca yetkili bir servis tarafından açılabilir veya onarilabilir.         ablosuz sistemler kablosuz telefonlardan, mikrodalgalardan ve 2,4GHz frekans araliginda çalısan diger balosuz cihazlardan etkilenebilir. Kurulum ve kullanim sirasinda sistemi bu cihazlardan EN AZ 3 metre takta tutunuz.         KiM         azlar bakim gerektirmediginden kesinlikle açılmamalidir. Cihaz açılmasi durumunda garanti eriligini yitirecektir. Yalnizca cihazlarin disini yumusak ve kuru bir bez veya firçayla temizleyiniz.         kikten önce cihazlarin tüm elektrik baglantilarini kesiniz.         karboksilik temizlik maddeleri, benzin, alkol veya benzeri maddeleri kullanmayiniz. Bu maddeler cihazlarin yüzeylerine zarar verir. Ayrica, buharlari sagliginiz için tehlikelidir ve pataycidir. Temizlik için keskin ve sivri nesneler, tornavida, metal firça veya benzeri nesneleri veya benzeri nesneleri vulunmayiniz.</th></li></ul>	<ul> <li>Inia elektryczne oraz kable poł czeniowe spełniały wymogi stosownych leceniami zawartymi w instrukcji obsługi. azd zasilaj cych lub przedłu aczy, gdy grozi to po arem lub m.</li> <li>cych trybu pracy urz dzenia, bezpiecze stwa lub sposobu podł czenia ady osoby biegiej wi tej dziedzinie.</li> <li>zechowywa w miejscu niedost pnym dla małych dzieci.</li> <li>wilgotnych, bardzo zimnych lub gor cych miejscach, gdy mo e to onicznych płytk drukowanych.</li> <li>a na wstrz sy, gdy grozi to uszkodzeniem układow elektronicznych. nej wymiany przewodów zasilaj cych! W przypadku uszkodzenia z gniazda zasilaj cego i zanie urz dzenie do warsztatu naprawczego. idzie otworzenia jego obudowy, mo e dokonywa wył cznie w.</li> <li>oddziaływa telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe i inne wanie elektromagnetyczne w zakresie 2,4GHz. System montowa i z NAJMNIEJ 3 metrów od takich urz dze .</li> <li>Soło un taller autorizado debe reparar o at los sistemas inalambricos están sujetos a dispositivos no necesitan mantenimiento daparato. Limpie solamente el ekterior de los limpiarlo retire los dispositivos du taller.</li> <li>Soło un taller autorizado debe reparar o at los sistemas inalambricos están sujetos a dispositivos no necesitan mantenimiento aparato. Limpie solamente el ekterior de los limpiarlo retire los dispositivos de todas las todas las partes fuences.</li> <li>Mat INTENIMIENTO Los dispositivos de todas las to dispositivos de todas las to dispositivos de todas las to supers kommute aparato. Limpie solamente el ekterior de los limpiarlo retire los dispositivos de todas las to supers kommute de dycas dycas justenza, justenza justenza dycas dyc</li></ul>	MANTENIMIENTO         Extricas y los cables de conexión cumplan las normas nstrucciones de funcionamiento.         trica o los cables de extensión, ya que se podría provocar un re el modo de funcionamiento, la seguridad o la conexión de e de los niños.         dos, fríos o cálidos, ya que se podrían dañar las placas de rían dañar las placas electrónicas.         te alimentación dañados! Retírelos de la red y lleve los rír este aparato.         te su instalación y funcionamiento.         así que no los abra. La garantía se anulará si abre el dispositivos con un paño suave o un cepillo. Antes de uentes de tensión.         boxílicos, gasolina, alcohol o productos similares. Además, salud y son explosivos. No utilice herramientas afiladas, o productos similares para la limpieza.	OVENLIK VE BAKIM TALIMATLARI         um elektrik baglantilarinin ve baglanti kablolarinin ilgili yönetmeliklere ve kullanim talimatlarina uygun dugundan emin olunuz.         ektrik prizlerini veya uzatma kablolarini asiri yüklemeyiniz, yangin çikabilir veya elektik çarpabilir!         ullanim modu, güvenlik veya cihazlarin baglanmasi ile ilgili bir sorunla karsilasmaniz durumunda lütfen ruzmanla iletisime geçiniz.         um parçalari küçük çocuklarin erisemeyecegi bir yerde tutunuz.         u ürünü islak, çok soguk veya sicak yerlerde saklamayiniz, elektronik devre kartlari zarar görebilir.         asarli güç kablolarini kesinlikle kendiniz degistirmeyiniz! Böyle bir durumda, cihazlari agdan çikariniz eyetkili bir servise götürünüz.         u ürün yalınızca yetkili bir servis tarafından açılabilir veya onarilabilir.         ablosuz sistemler kablosuz telefonlardan, mikrodalgalardan ve 2,4GHz frekans araliginda çalısan diger balosuz cihazlardan etkilenebilir. Kurulum ve kullanim sirasinda sistemi bu cihazlardan EN AZ 3 metre takta tutunuz.         KiM         azlar bakim gerektirmediginden kesinlikle açılmamalidir. Cihaz açılmasi durumunda garanti eriligini yitirecektir. Yalnizca cihazlarin disini yumusak ve kuru bir bez veya firçayla temizleyiniz.         kikten önce cihazlarin tüm elektrik baglantilarini kesiniz.         karboksilik temizlik maddeleri, benzin, alkol veya benzeri maddeleri kullanmayiniz. Bu maddeler cihazlarin yüzeylerine zarar verir. Ayrica, buharlari sagliginiz için tehlikelidir ve pataycidir. Temizlik için keskin ve sivri nesneler, tornavida, metal firça veya benzeri nesneleri veya benzeri nesneleri vulunmayiniz.
EC DECLARATION OF CONFORMITY         Company       ROOS ELECTRONICS         Address, City       Broekakkerweg 15, 5126 BD Postbus 115, 5126 ZJ GILZE         Country       The Netherlands         Declare that the product:       Description         Description       Digital recorder camera set         Product number       CS95DVR         Trade mark       ELRO         Is herewith confirmed to comply with the requirements set in the Council Directive on the Approximation of the Member States relating to:         Electro Magnetic Compatibility Directive       (2004/108/EC)         R&TTE Directive       (2006/95/EC)         LVD Directive       (2006/95/EC)         Restriction of Hazardous Substances Directive       (2002/95/EC)         Assessment of compliance of the product with the requirements relating to EMC was based on the following standard:         EN 301 489-1: V1.8.1: 2008 & EN 301 489-17: V2.1.1: 2009         The requirements relating Electrical Safety were based on the following standard:         EN 60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008         EN 50371: 2002	CE DECLARATION DE CONFORMITE         Société       ROOS ELECTRONICS         Adresse/Ville       Broekakkerweg 15, 5126 BD of         Boite       Postale 115, 5126 ZJ GILZE         Pays       Pays-Bas         Déclarons que le produit :       Description         Description       Camèra avec enregistreuri numerique         Référence produit       CS95DVR         Marque de commercialisation       ELRO         Est certifié conforme aux exigences définies dans la Directive du Conseil d'approximation         Membres suivante :       Compatibilité Electro magnétique         Compatibilité Electro magnétique       (2004/108/CE)         Directive R&TTE       (1999/5/CE)         Directive R&TTE       (1999/5/CE)         Directive Basse Tension       (2006/95/CE)         Restriction de substances dangereuses       (2002/95/CE)         L'évaluation de conformité du produit par rapport aux exigences de Compatibilité Electa         a été effectuée sur la base des normes suivantes :       EN 301 489-17: V2.1.1: 2009         Les exigences Electriques surette ont été vérifiées par rapport a la norme suit         EN 50371: 2002       EN 50371: 2002	EG KONFORMI TATSERKLARFirmaROOS EAdresseBroekakkLandNiederlarErklärung des Produktes:ArtikelbeschreibungArtikel-Nr.:CSArtikel-Nr.:CSMarkenname:ELHiermit bestätigen wir, um dieMitgliedsstaaten zu befolgen, oElektromagnetische VerträglichR&TTE-AnforderungNiederspannungsrichtlinie (LVI)Beschränkung der GefährlicheDie Bewertung des ProdukteEN 301 489Die Anforderungen bezuglich EPantes :	ELECTRONICS Kerweg 15, 5126 BD Postbox 115, 5126 ZJ GILZE inde igitales Aufzeichnungskamera Set S95DVR LRO e Anforderungen aus den Richtlinien des Rates über die Annäherung der die Anerkennung folgender Richtlinien: hkeit (EMV) (2004/108/EG) (1999/5/EG) D) (2006/95/EG) er Stoffe (2002/95/EG) ers bezüglich der Anforderung bezüglich EMV basiert auf den folgenden Standards: P-1: V1.8.1: 2008 & EN 301 489-17: V2.1.1: 2009 Elektrisch Sicherheit basiert auf den folgenden Standards: N 60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008 EN 50371: 2002
The requirements relating RF was based on the following standard: EN 300 328: V1.7.1: 2006 Authorized representative :: Mr. Ad Netten Product Manager Date :: 18.01.2011 ROOS ELECTRONICS B.V. Postbus 117 - 5126 ZJ Gilze Broekakkerwed 15 - 5120 BD Gilze Tef0161 - 55363 - Fax.0161-452991	Les exigences radio ont été vérifiées par rapport à la norme suivante : EN 300 328: V1.7.1: 2006 Authorized representative : Mr. Ad Netten Product Manager Date : 18.01.2011 ROOS ELECTRONICS B.V. Postbus 117 - 5126 ZJ Gilze Broekakkerweg 15 - 5120 BD Gilze Tér0161-155363 Pax.0161-452991 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EN DIFFÉRENTES LANGUES SUR WWW.EL	Die Anforderungen bezüglich F Authorized representative : M Product Manager Date : ROOS ELECTRONICS E Postbus 117 - 5126 ZJ Gilze Broekakkerweg 15 - 5120 BD G Ter 0161 - 455363 - Fax.0161-452 SG Gilze - Holland Medford.com - www.etholbe.com many - www.etholbe.com Broekakkerweg 15 - 5120 BD G Ter 0161 - 455363 - Fax.0161-452 SC GLU KONFORMITÄTSERK	RF basiert auf den folgenden Standards: EN 300 328: V1.7.1: 2006 Mr. Ad Netten 18.01.2011 B.V. Bilze 2991 KLÄRUNGEN IN ANDEREN SPRACHEN UNTER: WWW.ELRO.EU

Н

	۱	GR	CZ
S95DVR D J TAL KABLOSUZ GÜVENL K SET		CS95DVR	DIGITÁLN
ülerin kolay bir ekilde görüntülenmesini ve saklanmasını		?? p????? a?t? ep?t??pe?e????? ep?s??p?s? ?a?ap????e?s? e??????, ? µ???st??	Tento produkt um
um kavit süresi SD kart kanasitesine ha lidir. Set kahlesuz hir	I	?????? e???af ?? e?a?t?ta?ap? t? ?? ??t??ta t?? SD ???ta?, ?? set pa???eta?	 pabrávací as závi

TR

HR

kamera ile verilmektedir. Çe itli kayıt seçenekleri kaydediciyi farklı durumlara ve taleplere uygun hale getirir.	µe as??µat? ??µe?a. ??d?f ??e? ep?????? e???af ?? ?a?&t??? t?? ?ata??af ?a ?at?????? ?& d?af ??et???? ?atast?se?? ?a?apa?t?se??.	kamerou. R zné možnosti nahrávání uzp sobují p istroj pro r zné situace a požadavky.	nélküli kamera tartozik. A különböz felvételi lehet ségek révén a felvev számos szítuációban használható és több célra is alkalmazható.	cameră wireless. Gama variată a func iunilor sistemului permite acestuia adaptarea la diferite situa ii i necesită i.	beži nu kameru. Razli ite mogu nosti snimanja ine snima prikladnim za razli ite situacije i zahtjeve.
Ç NDEK LER (1) a. 7 inç LCD ekranlı dijital kablosuz alıcı (güç adaptörlü) b. Kablosuz kamera (güç adaptörlü) c. Kamera standı d. Kamera anteni e. Uzaktan kumanda f. AV kablosu	(1) a. ??f &???as??µat?? d?t?? LCD 7 ??ts?? µe t??f ?d?t??? B. ?s??µat? ??µe?a ?a?t??f ?d?t??? ?. ??a????a t?? ??µe?a d. ?e?a'& ??µe?a? e. ???e?e??&t???? ?. ?a?? d? s??des?? AV (????-B??te?)	OBSAH BALENÍ (1) a. 7 <sup>°</sup> LCD digitální bezdrátový p ijíma s napájecím adaptérem b. Bezdrátová kamera s napájecím adaptérem c. Konzola pro kameru d. Anténa kamery e. Dálkový ovlada f. P ipojovací AV kabel	TARTALOM (1) a. 7" LCD digitális vezeték nélküli vev hálózati adapterrel b. Vezeték nélküli kamera hálózati adapterrel c. Kamera-konzol d. Kamera antenna e. Távirányító f. AV csatlakozókábel	CON INUTUL PACHETULUI (1) a. Receptor digital wireless 7"LCD cu adaptor de putere b. Camerã wireless cu adaptor de putere c. Stand pentru camerã d. Antenã camerã e. Telecomandã f. Cablu AV	SADRŽAJ PAKI RANJA (1) a. digitalni bežicni prijemnik s LCD-om od 7 inca i adapterom za napajanje b. bežicna kamera s adapterom napajanja c. stalak za kameru d. antenna za kameru e. daljinski upravljac f. AV kabel
<ul> <li>C. A. Malou i Carl Press, Conference in a interpresentation in a interpresentation</li></ul>	$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	<ul> <li>Province of An Analysian Program and Analysian Program Analysian</li></ul>		Control of the second sec	Image: Proceeding of the set of t

CS95DVR D J TAL KABLOSUZ GÜVENL K SET Bu ürün, görüntülerin kolay bir ekilde görüntülenmesini ve saklanmasını sa lar; maksimum kayıt süresi SD kart kapasitesine ba lıdır. Set kablosuz bir kamera ile verilmektedir. Çe itli kayıt seçenekleri kaydediciyi farklı durumlara ve taleplere uygun hale getirir.	CS95DVR ?? p???? a?t? ep%??p???? ep%??p?s? ?a?ap????e?s? e????? ?, ? µ??&t?? ?????? e???af ?? e?a?t?ta?ap? t? ?? ??t??t?ta t?? SD ???ta?. ?? set pa???eta? µe as??µat? ??µe?a. ??d?f ??e? ep????? e???af ?? ?a?&t??? t?? ?ata??af ?a ?at?????? ?& d`af ??et???? ?atast?se?? ?a?apa%?se??.	DIGITÁLNÍ BEZDRÁTOVÝ BEZPE NOSTNÍ SYSTÉM CS95DVR Tento produkt umož uje snadné sledování a ukládání obrázk, maximální nahrávací as závisí na kapacit SD karty. Tato sada je dodávána s bezdrátovou kamerou. R zné možnosti nahrávání uzp sobují p ístroj pro r zné situace a požadavky.	CS95DVR DI GI TÁLI S VEZETÉK NÉLKÜLI BI ZTONSÁGI KÉSZLET A készülék segítségével felvett képek egyszer en megtekinthet k és tárolhatók. A maximális felvételi id az SD-kártya kapacitásától függ. A készlethez vezeték nélküli kamera tartozik. A különböz felvételi lehet ségek révén a felvev számos szituációban használható és több célra is alkalmazható.	SI STEM DI GI TAL WI RELESS DE SECURI TATE CS95DVR Acest produs permite o vizualizare i stocare facilă a imaginilor, timpul maxim de înregistrare fiind func ie de capacitatea cardului SD. Pachetul este prevăzut cu o cameră wireless. Gama variată a func iunilor sistemului permite acestuia adaptarea la diferite situa ii i necesită i.	CS95DVR DI GI TALNI BEŽI NI SI GURNOSNI KOMPLET Ovaj proizvod omogu uje jednostavno pregledavanje i pohranu snimki, a maksimalno vrijeme snimanja ovisi o kapacitetu SD kartice. Komplet sadrži beži nu kameru. Razli ite mogu nosti snimanja ine snima prikladnim za razli ite situacije i zahtjeve.
Ç NDEK LER (1) a. 7 inç LCD ekranlı dijital kablosuz alıcı (güç adaptörlü) b. Kablosuz kamera (güç adaptörlü) c. Kamera standı d. Kamera anteni e. Uzaktan kumanda	(1) a. ??f ?a???a??lu?? d?t?? LCD 7 ??ts?? µe t??f ?d?t??? B. ?s??µat? ??µe?a ?a?t??f ?d?t??? ?. ??a????a t?? ??µe?a d. ?e?a?a ??µe?a? e. ???e?e??st???? ?. ?a?? d? s??des?? AV (????-B??te?)	OBSAH BALENÍ (1) a. 7" LCD digitální bezdrátový p ijíma s napájecím adaptérem b. Bezdrátová kamera s napájecím adaptérem c. Konzola pro kameru d. Anténa kamery e. Dálkový ovlada	TARTALOM (1) a. 7 <sup>+</sup> LCD digitális vezeték nélküli vev hálózati adapterrel b. Vezeték nélküli kamera hálózati adapterrel c. Kamera-konzol d. Kamera antenna e. Távirányító f. AV csatlakozókábol	CON INUTUL PACHETULUI (1) a. Receptor digital wireless 7"LCD cu adaptor de putere b. Cameră wireless cu adaptor de putere c. Stand pentru cameră d. Antenă cameră e. Telecomandă f. Coluculu	SADRŽAJ PAKI RANJA (1) a. digitalni bežicni prijemnik s LCD-om od 7 inca i adapterom za napajanje b. bežicna kamera s adapterom napajanja c. stalak za kameru d. antenna za kameru e. daljinski upravljac
<pre>Section 20 / The Address Column 2 (Section 2 Section 2 Sectio</pre>	$ \begin{aligned} & \begin{array}{c} C = C = C = C = C \\ T = C$	<ul> <li>Incrute M. H. &amp; 2004 Toy of BC/FF. Incrucinal Cost of A cost o</li></ul>	<text></text>	Specific Dispection of the second second second second access of the second se	Consequence of the second sec
<ul> <li>dů mesine basin.</li> <li>Olay listesinde: silme moduna girmek için DEL tu una basin. Seçileni silmek veya tümünü silmek için ◀ dù melerini kullanın. OK tu una basın ve silmek için 0 simgesini seçin ve sonra OK tu una basın.</li> <li>D. S STEM KURULUMU (12)</li> <li>* Dörtlü Ekran</li> <li>dörtlü ekran Açma / Kapama ıklarını seçmek için ◀ dù melerini kullanın. De i iklikleri onaylamak için OK tu una basın.</li> <li>* Tarama Süreci</li> <li>OFF, 5sn, 10sn, 15sn tarama zaman aralıklarını de i tirmek için ◀ du melerini kullanın. Ayarları onaylamak için OK tu una basın.</li> <li>* Zaman Ayarı</li> <li>Yıl, Ay, Gün, Saat, Dakika arasında hareket etmek için ◄ tu una basın. Zaman ayarlarını de i tirmek için ◄ tu una basın.</li> </ul>	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Sitski i te tra tikk o k a vyberte ikoliti o a pak sitski i te tra tikko ok pro         smazání.         D. NASTAVENÍ SYSTÉMU (12)         * 4násobný obraz       - použijte tla ítka ◀ ▶ pro výb r zapnutí/vypnutí zobrazení ty násobného obrazu. Pro potvrzení zm n stiskn te OK.         * Interval skenu       - použijte tla ítka ◀ ▶ pro zm nu intervalu skenování od VYP, 5s, 10s, 15s. Pro potvrzení nastavení astiskn te OK. Plati pouze pro použití více kamer.         * Nastavení asu       - stiskn te tla ítko ▶ pro pohyb mezi: Rok, M síc, Den, Hodina, Minuta. Stiskn te d¥.         * Formátování SD karty       - stiskn te tla ítko OK pro vstup do formátování SD karty. Vyberte ikonu START a pro formátování	<ul> <li>Az eseménylistában: A törlési módba való belépéshez nyomja meg a DEL gombot. A ● gombokkal törölheti a kiválasztott vagy az összes fájlt. Nyomja meg az OK gombot és válassza ki a O ikont, majd a törléshez nyomja meg az OK gombot.</li> <li>D. RENDSZERBEÁLLÍTÁS (12)</li> <li>* Quad kijelzés - A ● gombokkal be/kikapcsolhatja (On/Off) a quad kijelzést. A módosítások meger sítéséhez nyomja meg az OK gombot.</li> <li>* Pásztázási id - A ● gombokkal kiválasztatja a pásztázási id t az OFF (KI), 5 mp, 10 mp, 15 mp opciók közül. A beállítások meger sítéséhez nyomja meg az OK gombot.</li> <li>* Id beállítás</li> </ul>	Apăsa i tasta OK i selecta i O. Apoi apăsa i tasta OK ca să terge i.         D. SETARE SI STEM (12)         * Afi are Quad         - folosi i tastele ◀► ca să selecta i una din op iunile Pornit/Oprit ale afi ajului quad. Apăsa i tasta OK ca să confirma i modificările.         * Perioadă Scanare       - folosi i tastele ◀► ca să modifica i intervalul de timp de scanare: OPRIT, 5sec, 10sec, 15sec. Apăsa i tasta OK ca să confirma i setările. Această op iune este valabilă pentru utilizarea mai multor camere.         * Setare Timp       - apăsa i tasta ► ca să vă deplasa i între: An, Lună, Zi, Oră, Minute. Apăsa i tasta ΔK ca să accefirma i.         * Formatare Card SD       - apăsa i tasta OK ca să accesa i Formatare card SD. Selecta i simbolul START i apăsa i tasta OK ca să	<ul> <li>guinata () Justice ou substance in the systement of the syst</li></ul>
* SD Kart Formatı       SD Kart Formatı         * SD Kart Formatı       SD Kart Formatına girmek için OK tu una basın. START simgesini seçin ◀ ➤ ve formatlamak için OK tu una basın.         * Güç tasarrufu       Seçmek için ◀ ➤ dü melerine basın. Güç tasarrufu On (Açık) veya Off (Kapalı).seçene ini seçin.         * TV Formatı       NTSC ve PAL TV sistemleri arasında seçim yapmak için dü melerini kullanın.         * Fabrika Ayarları kurulumu       -Fabrika Ayarlarına girmek için OK tu una basın. START simgesini seçin ve OK tu una basın.         * Sistem Sürümü       bu alıcının sistem sürümünü ve tüm kameraları görüntüler.         MANUEL KAYIT       - REC dü mesine basın (2I/3a). Ekranda REC Simgesi (7c) görünecek ve bir	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	<ul> <li>* Úspora el.energie - použijte tla itka ◄ &gt; pro On/Off úspory el.energie.</li> <li>* TV Formát - použijte tla itka ◀ &gt; pro výb r TV systému mezi NTSC a PAL.</li> <li>* Tovární nastavení - stiskn te tla itko OK pro vstup do továrního nastavení. Vyberte ikonu START a pak stiskn te tla itko OK.</li> <li>* Verze systému - zobrazuje verzi systému p ijíma e a všech kamer.</li> <li>MANUÁLNÍ NAHRÁVÁNÍ - Stiskn te tla itko REC (2i/3a). Ikona REC (7c) se objeví na obrazovce a as nahrávání (7i) za ne b žet.</li> <li>Indikátor napájení na LCD monitoru (2b) bliká.</li> <li>Stiskn te znovu tla itko REC (2i/3a) pro zastavení nahrávání.</li> <li>P EHRÁVÁNÍ NAHRANÝCH OBRÁZK</li> </ul>	<ul> <li>A gorino megnyomásával valuta a real (eV), (tíme setting)</li> <li>Month (hó), Day (nap), Hour (óra), Minute (perc) beállítások között. A ▲▼ gombokkal állíthatja be az id t. A meger sítéshez nyomja meg az OK gombot.</li> <li>SD-kártya formázás</li> <li>Az SD-kártya formázáshoz nyomja meg az OK gombot. Válassza ki a START ikont, majd a formázáshoz nyomja meg az OK gombot.</li> <li>A ▲ &gt; gombokkal On / Off az energiatakarékos územmódot.</li> <li>TV formátum</li> <li>A ▲ &gt; gombok megnyomásával válthat az NTSC és a PAL rendszerek között.</li> <li>A gyári beállítások</li> <li>A gyári beállítások</li> <li>A gyári beállítások</li> <li>Kijelzi a felvev és az összes kamera rendszerverziószámát.</li> </ul>	<ul> <li>* Economisire Curent</li> <li>folosi i tastele ◀ &gt; pentru selectarea uneia din op iunile: Economisire Curent On sau Off.</li> <li>* Formatare TV</li> <li>folosi i tastele ◀ &gt; ca să selecta i una din op iunile sistemului TV: NTSC i PAL.</li> <li>* Selectare Setări Fabrică</li> <li>apăsa i tasta OK ca să accesa i Setări Fabrică. Selecta i simbolul START, i apoi apăsa i tasta OK.</li> <li>* Versiune Sistem</li> <li>afi ează versiunea sistemului receptorului i a tuturor camerelor.</li> <li>ÎNREGI STRARE MANUALĂ</li> <li>Apăsa i tasta ÎNREG (2i/3a). Pe ecran va apărea simbolul ÎNREG (7c) i timpul de inregistrare (7i) porne te derularea.</li> <li>Indicatorul de curent la monitorul LCD (2b) se aprinde intermitent.</li> <li>Apăsa i din nou tasta ÎNREG (2i/3a) ca să opri i înregistrarea.</li> <li>REDARE IMAGI NI ÎNREGI STRATE</li> </ul>	* Ušteda energije       pritisnite OK.         * Ušteda energije       pritisnite gumbe ◀ > za izbor Štednja energij On iil Off.         * TV format       pomo u gumba ◀ > odaberite televizijski sustav: NTSC ili PAL.         * Vra anje tvorni kih postavki       pritisnite OK za aktivaciju tvorni kih postavki Odaberite ikonu START i pritisnite OK.         * Verzija sustava       prikazuje verziju sustava prijemnika i svih kamera.         RU NO SNIMANJE       pritisnite C(2i/3a). Ikona REC (7c) pojavit e se na zaslonu i zapo et e snimanje (7i).         Indikator napajanja na LCD zaslonu (2b) treperi.       Ponovo pritisnite gumb REC (2i/3a) da biste prekinuli snimanje.         REPRODIJKCI LA SNIMKI       REPRODIJKCI LA SNIMKI
<ul> <li>kayıt süresi (7i) çalı maya ba layacaktır</li> <li>LCD monitör üzerindeki güç göstergesi (2b) yanıp sönecektir.</li> <li>Kaydı tekrar durdurmak için REC dü mesine basın (2i/3a).</li> <li>KAYDED LM GÖRÜNTÜLER N N PLEYBEK</li> <li>OK dü mesine (2e/3k) ya da MENU dü mesine (2h/3c) basın ve sonra Olay Listesi alt menüsünü seçin. Bilahere "C. Olay Listesi"ndeki talimatları takip edin.</li> <li>PUÇLARI</li> <li>SD kartı ilk defa kullanılaca ında bir kereli ine biçimlendirilmesi önerilir.</li> <li>SD kartı çıkarmadan önce her zaman sistemi kapatın. Aksini yapmanız SD karta zarar verebilir.</li> <li>SD kartın üzerine uzun süre kayıt yapmak isterseniz daha büyük bir SD kartı satın almanız daha iyi olacaktır.</li> <li>Diyagrama göre istenilen SD kartı seçin (13).</li> <li>CS99PTmonitorü bir TV veya daha büyük bir monitöre ba lamak isterseniz</li> </ul>	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	<ul> <li>Stiskn te tla ítko OK (2e/3k) stiskn te tla ítko MENU (2h/3c) a pak vyberte podmenu Seznam událostí. Pak následujte instrukce od bodu "C" Seznamu událostí.</li> <li>TIPY</li> <li>Pro první použití SD karty doporu ujeme, abyste ji naformátovali.</li> <li>Vždy vypinejte systém p ed vyjmutím SD karty. Když to neud láte, m že to SD kartu poškodit.</li> <li>Chcete-li na SD kartu nahrávat delší záznam, je dobré si zakoupit v tší.</li> <li>Vyberte žádanou SD kartu podle diagramu (13).</li> <li>Chcete-li p ipojit CS99PT monitor k TV nebo v tšimu monitoru, použijte kabel AV (1e). P ipojte Jack p ipojného kabelu k AV výstupu konektoru a Cinch k AV vstupu TV nebo monitoru (Žlutý =Video, Bilý=Audio).</li> </ul>	<ul> <li>KÉZI FELVÉTEL <ul> <li>Nyomja meg a REC gombot (2i/3a). A képerny n megjelenik a REC ikon (7c) és a felvételi id (7i) számlálója.</li> <li>A felvev felvételi kijelz je (2e) villog</li> <li>A felvétel megállításához nyomja meg ismét a REC gombot (2i/3a).</li> </ul> </li> <li>A FELVÉTEL LEJÁTSZÁSA <ul> <li>Nyomja meg az OK gombot (2e/3k) vagy a MENU gombot (2h/3c), majd válassza ki az eseménylista (Event List) almenüt. Ezután kövesse a "C. Eseménylista" pontban leírtakat.</li> </ul> </li> <li>JAVASLATOK <ul> <li>Javasoljuk, hogy az els használat el tt formázza meg az SD-kártyát.</li> <li>Az SD-kártya eltávolítása el tt mindig kapcsolja ki a rendszert, ellenkez esetben az SD-kártya tönkremehet.</li> <li>Hosszabb felvételek készítéséhez vásároljon nagyobb kapacitású SD-kártyát.</li> <li>A kívánt SD-kártya kiválasztásában a (13) ábra segít.</li> <li>A CS00ET meniter DV baz voru vorus negyebb menitérbaz való.</li> </ul> </li> </ul>	<ul> <li>Apasa rtasta OK (20 sk) sau apasa rtasta MENIO (2n/3c) r apoi selecta r submeniul Listă Evenimente. Urma i apoi instruc iunile de la punctul *C. Listă Evenimente".</li> <li>RECOMANDĂRI <ul> <li>La prima utilizare, se recomandă formatarea unui card SD.</li> <li>Opri i întotdeauna sistemul înainte de scoaterea cardului SD. Opera ia inversă poate distruge cardul SD.</li> <li>Dacă dori i să înregistra i pe o perioadă mai lungă de timp pe cardul SD, este bine să achiziona i unul cu capacitate mai mare.</li> <li>Selecta i cardul SD dorit conform diagramei (13).</li> <li>Dacă dori i să conecta i un monitor CS99PT la un TV sau la un monitor mai mare, folosi i cablul de conectare AV (1e). Conecta i mufa Jack-ului cablului la conectorul IE IRE AV, i capătul Cinch la intrarea AV a TV-ului sau monitorului (Galben =Video, Alb=Audio).</li> </ul> </li> </ul>	<ul> <li>Pritisnite gumb OK (2e/3k) ili gumb MENU (2h/3c), a zatim odaberite podizbornik Popis događaja. Zatim pratite upute od to ke *C. Popis događaja".</li> <li>SAVJETI <ul> <li>Preporu eno je formatiranje SD kartice za prvu upotrebu.</li> <li>Prije vađenja SD kartice uvijek isklju ite sustav. Ako to ne napravite, SD kartica može se oštetiti.</li> <li>Za dulje snimke poželjno je nabaviti SD karticu ve eg kapaciteta.</li> <li>Odaberite SD karticu prema dijagramu (13).</li> <li>Ako CS99PTmonitor želite priklju iti na televizor ili ve i zaslon, upotrijebit AV kabel (1e). Priklju ite jedan kraj kabela u AV OUT priklju nicu, a stran sa * in * priklju kom u AV ulaz televizora ili zaslona (žuto=slika, bijelo=zvuk).</li> </ul> </li> </ul>
(1e) AV ba lantı kablosu kullanın. Ba lantı kablosunun jak ucunu bir AV ÇIKI konektörüne ve Cinch ucunu bir TV'nin veya monitörün AV giri ine ba layın (Sarı = Video, Beyaz = Audio).	- μ CS99PT μ TV μ μ , μ - (AV) (1e). μ - (AV OUT) μ , - (AV IN) μ TV μ ( = , = ).		csatlakoztatásához használja az AV csatlakozókábelt (1e). Csatlakoztassa a kábel jackdugós végét az AV OUT aljzatba, az RCA-csatlakoztos végét pedig a TV vagy a monitor AV bemenetébe (sárga= video, fehér= audio).		

RO

```
adapterom za napajanje
     ra povezana
 zaslon pod napajanjem /
anje u tijeku
kursor gore
e u režimu pregleda / kursor
 aja / potvrðivanje postavki
or desno
kursor dolje
ka / izlaz iz izbornika
vljanje / brisanje snimke
 te napajanje. Pritisnite opet
PT na in rada (samo za PT
ije dostupna u ovom
for 3 seconds to power off.
 /ljanje ru nog snimanja
datoteke (na in reprodukcije)
je izbornika
popisa događaja
pere
 nere
e funkciju PIR okidanja
sljede i kanal
prethodni kanal
: smanjivanje glasno e
/ poja avanje glasno e
cija događaja
   ru ujemo da isprobate radi li
 i zatim spojite kameru na
zidnu uticnicu (4a).
ukljucite (4b).
i zatim utaknite u zidnu
     (2k).
(2k).
vljanje kamere pritiskom
upravlja u (3c). Pritisnite
Iparivanje). Pomo u gumba
e odbrojavati 60 sekundi (5a).
na kabelu kamere (5b).
a zid na visini od najmanje
i na nosac (6).
   ja em (1h) putem izbornika
na daljinskom upravlja u.

    odaberite kameru i
ju ivanje/isklju ivanje
    odaberite kameru i
te aktivirali traku za
    ine. Pomo u gumba
    e pritisnite OK za potvrdu i

    odaberite kameru i
    v e odbrojavati 60 sekundi.
    tisnite gumb za uparivanje na

    odaberite razlu ivost
    320x240 te pritisnite gumb
    a veli inu snimljene

► odaberite razdoblje alarma
ta: ISKLJU ENO, 5 sekundi,
sundi, "Stop when motion
Zaustavi kad je detekcija
"). Pritisnite OK za potvrdu. Za
nog alarma pritisnite bilo koji

odaberite razdoblje
ISKLJU ENO, 5 sekundi, 10
di, "Stop when motion
Zaustavi kad je detekcija
). Pritisnite OK za potvrdu.
5 sekundi prilikom svakog
a detekcije pokreta ili alarma.
odaberite
to te pritisnite OK za
. Ako je SD kartica puna,
oteke bit e zapisane preko
j ve nalaze. Indikator
u na SD kartici (5h) treperi uz
G.

     e pritiskom na OK za
     anje unaprijed brzinama 2x,
ig brzinama 2x, 4x, 8x
```